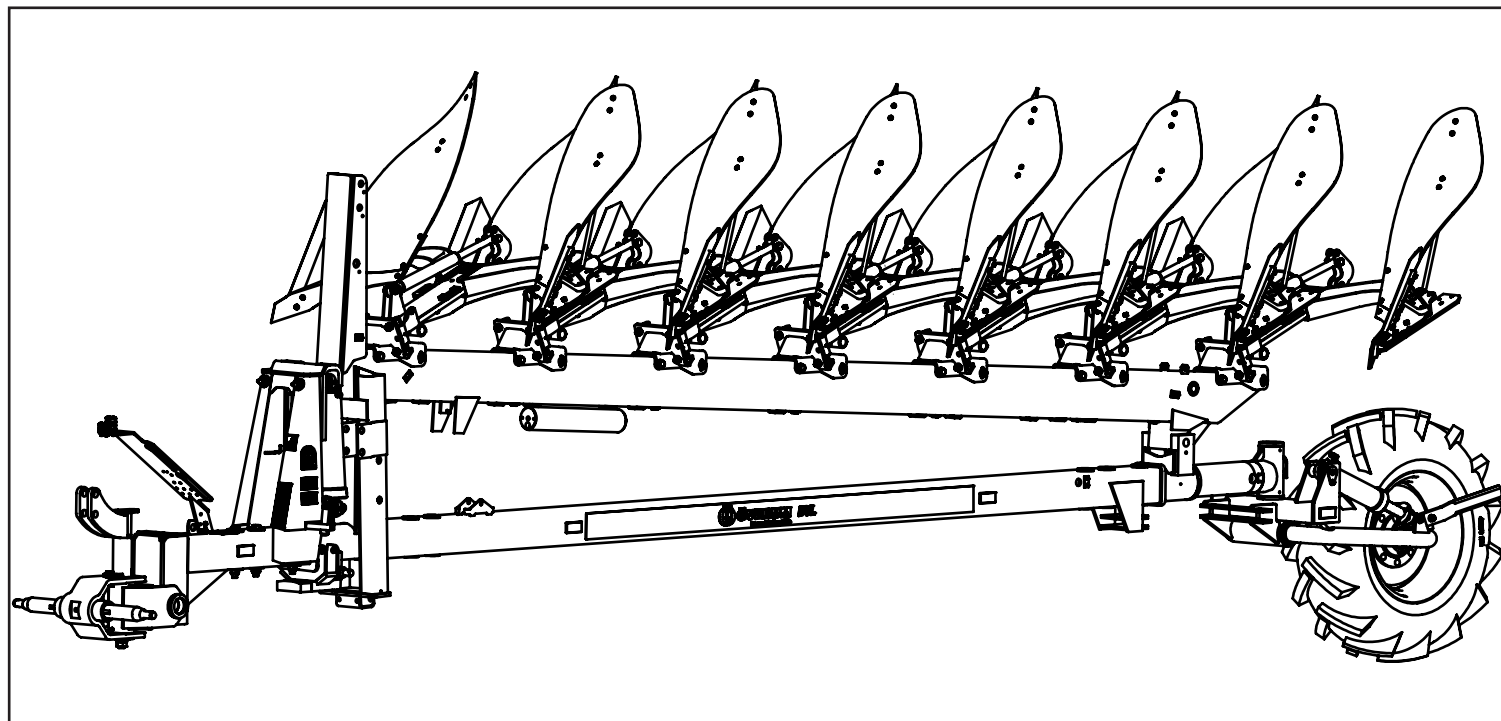


Pluguri reversibile semipurtate

CVL DVL Vari Flex EVL



Manual de utilizare
"Traducere Instrucțiuni originale"

RO

Ediție:
181219

EF-overensstemmelseserklæring/ EG-Konformitätserklärung/ EC Declaration of Conformity/ Déclaration CE de conformité/ Dichiarazione CE di conformita/ EG Verklaring van Overeenstemming/ EG-försäkran om överensstämmelse/ EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus/ Declaración de conformidad CE/ Deklaracja Zgodności WE./ Декларация за съответствие EO/ EK Megfelelőségi Nyilatkozat /ES Prohlášení o shodě/ EB Atitikties deklaracija/ ES prehlásenie o zhode/ Declarația de conformitate CE/ Vastavuse Deklaratsioon EÜ /ES Izjava o skladnosti/ Δήλωση πιστότητας EK/ Declaração de fidelidade CE/ Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE/ EK Atbilstības deklarācija/

Fabrikant/ Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Produttore/ Fabrikant/ Fabrikant/ Valmistaja/ Fabricante/ Producent/ Производител/ Gyártó/ Výrobce/ Gamintojas/ Výrobca/ Producător/ Tootja/ Proizvajalec/ Κατασκευαστής/ Fabricante/ Fabbrikant/ Ražotājs

CNH INDUSTRIAL SWEDEN AB.
Bruksgatan 4, 59096 Överum, SWEDEN

Repræsenteret af Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som også har tilladelse til at indsamle teknisk dokumentation / vertreten durch Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), der auch autorisiert ist, die technische Akte zu erarbeiten / represented by Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), who is also authorised to compile the Technical File / Réprésentés par Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgique), également autorisé à constituer le dossier technique / rappresentati da Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgio), autorizzato a compilare il File tecnico / vertegenwoordigd door Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), die tevens is gemachtigd om het Technisch Bestand samen te stellen / representerade av Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som också har behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen / edustajamme Antoon Vermeulenin, osoite Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium) välityksellä, jolla on myös oikeus laatia tekninen tiedosto / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), quien además está autorizado para recopilar el documento técnico / której przedstawicielem jest Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), który jest również upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej / представлявани от Антоон Вермьолен, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Белгия), с упълномощение също да състави Техническото досие / akiket képvisel: Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), aki szintén jogosult a műszaki dokumentumok összeállítására / v zastoupení Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), s autorizací k tvorbě technického souboru / atstovaujami Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), taip pat turintis teisę sudaryti technines bylas / v zastúpení Antoonom Vermeulenom, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgicko), ktorý je oprávnený zostavovať technickú dokumentáciu / reprezentați de Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), care este, de asemenea, autorizat să compileze dosarul tehnic / esindajatega Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), kellel on samuti luba tehnilise faili koostamiseks / ki nas zastopa Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), ki je pooblaščen tudi za sestavo tehnične dokumentacije / εκπροσωπούμενοι από τον Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Βέλγιο), με εξουσιοδότηση και για τη σύνταξη του Τεχνικού φακέλου / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), que também tem autorização para compilar o Ficheiro Técnico / irraprezentata minn Antoon Vermeulen

Leon Claeyssstraat 3a, B8210 Zedelgem (Belġju), min huwa wkoll awtorizzat li tiġbor l-Fajl Tekniku / Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210, Zedelgem (Belgium), pārstāvēti, kas ir pilnvarots arī sastādīt tehnisko reġistru

Erklærer hermed, at/ Erklären hiermit, daß/ Hereby declare that/ Déclare par la présente que/ Dichiaro che/ Verklaren hierbij dat/ Försäkrar härmed, att/ Vakuuttaa täten, että tuote/ Por el presente declara que/ Niniejszym deklaruje, że/ Декларирам, че/ Az alábbiakban kijelentem, hogy/ Tímto prohlašuje, že/ Deklaruoja, kad/ Týmto prehlasujeme, že/ Prin prezenta declar că/ Alljärgnevaga deklareerib, et/ Izjavljamo, da je/ Με το παρόν δηλώνω ότι/ Abaixo declara que / Jiddikjaraw li / Apstiprinu, ka

Maskine:	La máquina:	Masin:
Maschine:	Maszyna:	Stroj:
Machine:	Μαшина:	Η μηχανή:
Machine:	Gép:	Máquina:
La macchina:	Stroj:	Il-magna:
Machine:	Mašina:	Mašina:
Maskin:	Stroj:	
Laite:	Mašina:	



ÖVERUM

Type: CVL DVL Vari Flex EVL

Designation: Plough

VIN: 301626-320000

- er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EF) og hvis relevant også bestemmelserne i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- In übereinstimmung mit den Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG und wenn erforderlich auch mit der EMC-Richtlinie 2014/30/EU hergestellt wurde.
- is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and if relevant also the provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.
- est conforme aux dispositions de la Directive relatives aux machines 2006/42/CE et également aux dispositions de la Directive sur la Directive EMC 2014/30/UE.
- é in conformita' con la Direttiva Macchine 2006/42/CE e, se pertinente, anche alla Direttiva alla Direttiva EMC 2014/30/UE.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de Machine richtlijn 2006/42/EG en wanneer relevant ook met de bepalingen van de EMC richtlijn 2014/30/EU.
- är i överensstämmelse med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/42/EG) och om relevant också bestämmelserna i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- täyttää Konedirektiivin (Direktiivi 2006/42/EY) määräykset ja oleellisilta osin myös EMC-direktiivin 2014/30/EU.
- es conforme a la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y, si aplica, es conforme también a la Directiva EMC 2014/30/EU.
- pozostaje w zgodzie z warunkami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i jeżeli ma to zastosowanie również z warunkami Dyrektywy dot. kompatybilności elektro magnetycznej EMC 2014/30/UE.
- отговаря на изискванията на Директивата за Машините 2006/42/ЕО и ако има приложение на изискванията на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC.
- Megfelel a 2006/42/EK Gépi Eszközökre vonatkozó előírásoknak és amennyiben felhasználásra kerül, a 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás Irányelv feltételeinek.
- odpovídá základním požadavkům Strojní směrnice 2006/42/ES a jestliže to její uplatnění vyžaduje i s podmínkami Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické compatibility.
- atitinka Mašinų direktyvos Nr. 2006/42/EB ir, jeigu taikoma, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos Nr. 2014/30/ES reikalavimus.

-
- je v súlade s podmienkami Smernice 2006/42/ES o strojných zariadeniach a pokiaľ si to jeho uplatnenie vyžaduje aj s podmienkami Smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite.
 - îndeplineşte prevederilor Directivei de Maşini 2006/42/CE şi dacă este utilizată de asemenea cu prevederile Directivei referitoare la compatibilitatea electro-magnetică EMC 2014/30/UE.
 - on vastavuses Masinate Direktiivi tingimustega 2006/42/EÜ ning sammuti juhul, kui on tegemist sammuti on vastavuses Elektromagnetilise kokkusobivuse Direktiivitingimustega EMC 2014/30/EL.
 - z določili Direktive o strojih 2006/42/ES ter, če je to relevantno, tudi z določili EMC Direktive 2014/30/EU.
 - παραμένει σύμφωνη με τους όρους της Οδηγίας περί Μηχανών 2006/42/EK και σε περίπτωση που αυτό εφαρμόζεται και με τους όρους της Οδηγίας περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ.
 - Está de acordo com exigências das Directivas das Maquinarias 2006/42/CE e no caso em que tiver igualmente aplicação com as exigências das Directivas referentes a compatibilidade electromagnética EMC 2014/30/UE.
 - tikkonforma mad-dispožizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE u jekk rilevanti wkoll mad-dispožizzjonijiet tad d-Direttiva EMC 2014/30/EU.
 - atbilst mašīnu direktīvai 2006/42/EK, kā arī nepieciešamības gadījumā elektromagnētiskās saderības direktīvai EMC 2014/30/ES.

Zedelgem
Antoon Vermeulen

PREFAȚĂ

DRAGĂ CLIENT

Studiați cu atenție acest manual. Respectarea recomandărilor de mai jos permite să mizați pe efecte bune și reprezintă o garanție a unor efecte economice concrete și rambursarea investiției făcute în plugul ales.

Deservirea, reglajul și mentenanța corespunzătoare a utilajului vor asigura îndeplinirea tuturor sarcinilor puse

în fața lui și va servi în bune condiții un număr mare de ani. Dacă Veți avea nevoie de informații suplimentare care nu au fost cuprinse în acest manual sau dacă va fi necesară asistența unui personal tehnic de specialitate, apălați la una din reprezentanțele noastre locale care va dispune, de asemenea, și de piese de schimb.

Ținta firmei Överums Bruk este de perfecționare permanentă a produselor oferite. Ca atare, în cadrul perfecționării produselor, nicio specificare nu este definitivă și nici obligatorie. Ne rezervăm dreptul de efectuare a modificărilor de construcție la seriile noi de mașini și utilaje, fără a aduce în prealabil la cunoștință.



CNH Industrial Sweden AB
Bruksgatan 4
S-590 96 Överum
Sweden

Nr. telefon.: +46 493 36100
E-mail: sales@overums-bruk.se

CONȚINUT

PREFAȚĂ	1
1. INTRODUCERE	3
Descrierea funcțiilor	3
Identificarea plugului	4
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2. DESCRIERE TEHNICĂ	9
Controlul tractorului înainte de arat	9
Pregătirea plugului	11
Fixarea plugului la tractor	11
Cuplaje hidraulice	12
Revizia plugului	13
Mecanismul de rotire	14
Instrucțiuni pentru servomotorul de reglare a înălțimii suspensiei roții auxiliare la plugurile tip CVL	15
Comanda hidraulică/ conducerea în timpul transportului	16
3. SETĂRI DE BAZĂ	18
Reglarea de bază a plugului	18
Cuțitele disc	21
Reglarea/ fixarea antetrupițelor	22
Rezolvarea problemelor – arat	24
Fixarea lățimii de lucru – plugurile CVL – DVL	25
Fixarea lățimii de lucru – plugurile VARI FLEX EVL	26
4. SISTEMUL DE REACȚIONARE LA PIETRE	28
Asigurarea cu ajutorul șuruburilor de siguranță tăiate	28
Sistem hidraulic de reacție la pietre	28
Reglarea presiunii de lucru	29
5. CIRCULAȚIA CU PLUGUL REVERSIBIL	32
Indicații utile de exploatare	33
6. MENTENANȚĂ	34
Înlocuirea elementelor care se uzează	34
Paralelismul și măsurarea lungimii G a cormanelor	35
șuruburilor	36
Gresarea pieselor mobile	36
Presiune cauciucuri	37
Păstrarea în timpul iernii	37
Puncte de gresare CVL	38
Puncte de gresare DVL	39
Puncte de gresare VARI FLEX EVL	40
7. RECOMANDĂRI UTILE	41
8. PUNCTE DE RIDICARE	42
9. DATE TEHNICE	43

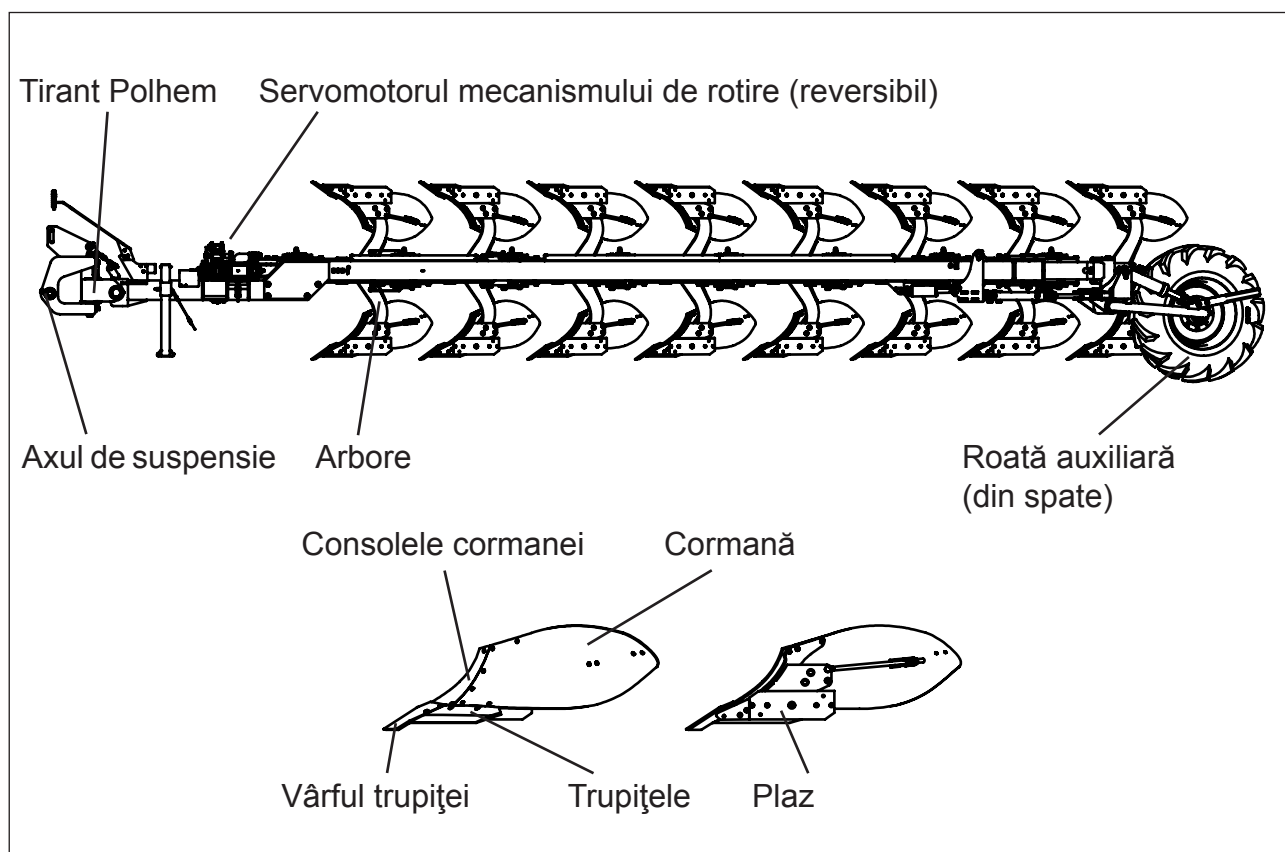
1. INTRODUCERE

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

Plugul a fost proiectat în exclusivitate pentru „aratul reversibil” folosind intermitent la stânga și la dreapta corpurile brăzdarelor, precum și pentru transportul între gospodării și diferite loturi de pământ. Plugurile de tip H, dotate cu un sistem hidraulic de reacționare la pietre, pot fi folosite pe categoriile de sol. Plugurile de tip F, prevăzute cu siguranță care folosește șuruburi de siguranță tăiate, pot fi folosite doar pe solurile lipsite de pietre.

Mecanismul de rotire al plugului servește doar la schimbarea poziției de lucru la dreapta și la stânga a corpurilor cu brăzdare.

Plugul trebuie prins la sistemul de suspensie în trei puncte din spatele tractorului, iar sistemele lui hidraulice trebuie cuplate la punctele de cuplare adecvate ale sistemului hidraulic al tractorului.



Marcarea tipurilor

Sistem de reacție la pietre

H = Hidraulic
F = Rigid (fix) (șuruburi de siguranță tăiate)

Distanța între
corpurile brăzdarelor

9=90 cm
10=100 cm

Tip

Pe plăcuța de mai jos vă rugăm să completați câmpurile, înscriind TIPUL și NUMĂRUL SERIEI plugului achiziționat de Dumneavoastră.

CVL DVL VFEVL Ö RO 181219
Pluquri reversibile semipurtate CVL/DVL/VFEVL

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI. SIGURANȚA ESTE RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ.



Manualul de instrucțiuni este bine să fie citit înainte de a schimba orice setare sau de a folosi plugul. Plugul este conceput și fabricat cu un număr cât mai mare de trăsături de siguranță, dar nu este posibil să prevedem toate circumstanțele care pot duce la pericole în cadrul utilizării acestei mașinării.

Ca proprietar sau operator, este responsabilitatea dumneavoastră să asigurați siguranța personalului în ceea ce privește: operarea, transportul, întreținerea sau depozitarea acestei mașinării. Dacă aveți întrebări al căror răspuns nu îl puteți găsi în acest manual, vă rugăm să contactați furnizorul sau distribuitorul dumneavoastră.

Fiți conștient de responsabilitățile dumneavoastră. Cel mai important dispozitiv de siguranță este un operator conștiincios în ceea ce privește siguranța, a cărui training și experiență trebuie să includă:

- Competența de operator, operatorul trebuie să fie capabil să îndeplinească o ajustare corectă și completă a setărilor și să asigure operarea sigură și de încredere. Training-ul în ceea ce privește aspectele de siguranță trebuie să fie revizuit sau repetat anual.
- A fi conștient de mediul lor înconjurător, în așa fel încât aspectele neprevăzute legate de siguranță care pot apărea vor fi tratate pentru a garanta siguranța tuturor membrilor personalului (inclusiv operatori, personal de întreținere și alte persoane adiționale).



Acest simbol înseamnă: ALERTĂ DE SIGURANȚĂ!

Etichetele de siguranță din manualul de instrucțiuni sunt folosite pentru a evidenția instrucțiunile existente, legate de siguranța întregului personal. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, se poate ajunge la traumatisme severe sau chiar deces.

Etichete pentru ALERTE DE SIGURANȚĂ Atenție! Etichetele prezente pe mașinărie pot fi diferite față de cele prezentate în acest manual de instrucțiuni.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Păstrați o distanță de siguranță

Nu stați sub, pe sau în apropierea plugului atunci când este în funcțiune sau când este conectat la tractor.

Suport pentru plug

Nu stați sub, pe sau în apropierea plugului dacă acesta nu are un suport adecvat.

Coborârea plugului

Plugul trebuie să fie coborât la sol atunci când este oprit (nu se mai mișcă).

Greutăți frontale balast

Partea frontală a tractorului trebuie să fie echipată cu greutate balast, așa cum este cerut, pentru a menține tracțiunea optimă și stabilitatea direcțională. Este important să vă asigurați că cel puțin 20% din greutatea tractorului este suportată de către roțile din față.

Fiți alert

Trebuie să vă asigurați că nici o persoană nu este pe, sub sau în apropierea zonei periculoase a plugului în timpul transportului, funcționării sau operării. Nu lucrați niciodată sub un plug ridicat!

Utilizarea piciorului de susținere

Întotdeauna utilizați piciorul de susținere atunci când plugul este parcat. Parcați plugul pe o suprafață fermă, nivelată.

Nu permiteți prezența pasagerilor

Nu permiteți nici unei persoane să călătorească pe plug atunci când acesta este transportat sau în funcțiune.

ASPECTE DE SIGURANȚĂ – CONECTARE ȘI DECONECTARE PLUG

Risc de traumatism personal

O manevrare neintenționată a tractorului poate duce la traumatisme severe. Asigurați-vă întotdeauna că nu se află nici o persoană între tractor și mașinărie în timpul conectării și deconectării.

Asigurați-vă că plugul este blocat cu un număr suficient de bolțuri de blocare. În timpul operării, pot să apară forțe negative care vor împinge o parte a crucii cardanice și bara inferioară a racordului rapid în sus. Există riscul de decuplare al cârligului. De aceea, racordul rapid de la nivelul barelor inferioare ar trebui să fie securizat cu un bolț.

Aveți grijă ca cutia de viteze a tractorului să fie în poziție neutră înainte de a porni motorul.

Aveți grijă să nu existe presiune în furtunul hidraulic

Înainte ca motorul tractorului să se oprească, aveți grijă să nu existe presiune în furtunul hidraulic, prin acționarea distribuitorului cu sertar cilindric al tractorului în poziție de plutire.

Verificați lungimea furtunelor hidraulice

Verificați lungimea furtunelor hidraulice atunci când plugul este coborât în poziție de lucru. Verificați ca acestea să nu fie prea strânse.

Verificați legătura furtunelor hidraulice

Aveți grijă ca furtunele hidraulice să fie legate la supapele hidraulice corecte de la nivelul tractorului. Dacă sunt legate în mod greșit, plugul se poate mișca într-o direcție neprevăzută.

SIGURANȚĂ ÎN ÎNTREȚINERE

Evitați contactul cu combustibil și lubrifiant

Pentru a evita contactul cu combustibil și lubrifiant la nivelul pielii, utilizați mănuși de protecție.

Presiune înaltă combustibil

Plugul trebuie să fie legat la tractor!

Aveți grijă atunci când plugul este verificat pentru scurgeri de combustibil sau garnituri stricate. Combustibilul hidraulic care se află sub presiune poate penetra pielea și poate duce la răniri severe. Întotdeauna eliberați presiunea de la nivelul sistemului hidraulic, înainte de a efectua lucrări de întreținere și verificați ca toate componentele să fie corect strânse înainte ca sistemul să fie pus sub presiune. Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție. Nu umblați la valva de umplere a combustibilului de la nivelul acumulatorului!

Asigurați întreținerea regulată

Asigurați întreținerea regulată, așa cum este descris în acest manual, capitolul 6 ÎNTREȚINERE. Înlocuiți piesele uzate așa cum este descris. Dacă mașinaria nu este întreținută în mod adecvat, există riscul ca performanța acesteia să fie redusă.

Strângeți din nou toate bucșele și bolțurile

Amintiți-vă întotdeauna să strângeți din nou toate bucșele și bolțurile, atunci când mașinaria a fost folosită pentru aproximativ 3 ore. Aveți grijă ca bucșele și bolțurile să fie strânse permanent. Cuplurile de strângere sunt prezentate în cadrul capitolului 6 ÎNTREȚINERE.

Utilizați mănuși de protecție

Întotdeauna când lucrați cu piese la nivelul mașinăriei, folosiți mănuși, întrucât acestea pot avea margini ascuțite.

SIGURANȚĂ ÎN TRANSPORT

Aveți grijă atunci când este vorba de lungimea plugului

Plugul este lung și nu urmează tractorul complet atunci când este vorba de curbe bruște. Încercați să evitați ca partea din spate a plugului să lovească un obstacol. Pedalele de frânare ale tractorului trebuie să fie blocate împreună în timpul conducerii și transportării.

Stabilizatorii barelor inferioare

Stabilizatorii barelor inferioare trebuie să fie blocați atunci când plugul este în poziție de transport, așa încât plugul este fixat pe părțile laterale.

Complianța cu regulile relevante de trafic

Operatorii trebuie să respecte regulile locale și naționale în ceea ce privește siguranța în conducere și siguranța privind munca.

Conduceți cu prudență, max. 25 km/h

Conduceți în siguranță și cu prudență, aveți grijă la trafic. În toate situațiile, nu depășiți 25 km/h.

ETICHETE DE AVERTIZARE

Explicații



4165 99101 00 Citiți manualul!

Citiți instrucțiunile cu atenție și respectați toate instrucțiunile de siguranță înainte de a conecta mașină la tractor.



4165 98301 00 Atenție zonă periculoasă!

Nu este permis să vă aflați în apropierea zonei periculoase, pe, sub sau lângă mașinărie în timpul operațiunilor sau atunci când plugul este reversat. Nu lucrați niciodată sub un plug ridicat. Întotdeauna veți grijă ca nici o persoană să nu se afle între tractor și mașină.



4165 98300 00 Presiune crescută combustibil!

Aveți grijă atunci când sunt verificate scurgeri de combustibil sau garnituri stricate. Întotdeauna eliberați presiunea de la nivelul sistemului hidraulic, înainte de a efectua lucrări de întreținere și verificați ca toate componentele să fie corect strânse înainte ca sistemul să fie pus sub presiune. Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție.



4165 99102 00 Picioar de susținere

Nu stați în apropierea plugului dacă nu este susținut în mod adecvat. Atunci când parcați plugul, folosiți întotdeauna piciorul de susținere.



4165 34375 00 Fixator transport

Este posibil ca plugul să vină înspre fixatorul vertical atunci când fixatorul de transport este eliberat. Aveți grijă!



4165 25073 00 Atenție! Risc de strivire

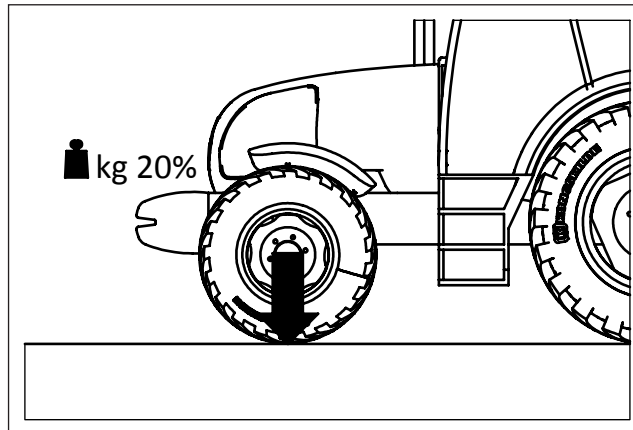
Risc de traumatisme prin strivire. Aveți grijă!

2. DESCRIERE TEHNICĂ

CONTROLUL TRACTORULUI ÎNAINTE DE ARAT

DIMENSIUNEA TRACTORULUI

Tractorul trebuie să aibă o dimensiune corespunzătoare pentru a opera în condiții de siguranță plug! Asigurați-vă că cel puțin 20% din greutatea tractor` s este încărcată pe puntea din față.



FUNCȚIONAREA SISTEMULUI DE SUSPENSIE ÎN TREI PUNCTE

Construcția suspensiei (prinderii) în trei puncte a fost elaborată pe baza principiului că tractorul și plugul trebuie să funcționeze ca un singur utilaj. Această funcție depinde de ajustarea barelor inferioare și de elementul de legătură al sistemului central de suspensie. Aceste elemente trebuie astfel întreținute, încât să permită reglarea lor facilă.

Articulațiile sferice ale barelor inferioare trebuie fixate la aceeași înălțime înainte ca plugul să fie atașat la tractor. Se va verifica dacă barele inferioare pot fi coborâte aproximativ 20 cm sub axul suspensiei plugului.

SISTEME HIDRAULICE

Sunt necesare următoarele prize hidraulice exterioare:

	cu dublă acțiune	cu o singură acțiune	linie de retur la rezervor
CVL	2	1	
DVL	2	1	
Vari Flex EVL	3	1	1

Vă rugăm luați cunoștință cu sistemul hidraulic al tractorului.

REGLAREA ROȚILOR – ECARTAMENTUL ROȚILOR

În vedere efectuării aratului, ecartamentul roților se măsoară întotdeauna între suprafețele interioare ale anvelopelor tractorului.

Distanța între suprafețele interioare ale roților din față trebuie să fie cel puțin egală cu distanța interioară între roțile din spate (poate fi cu 10 cm mai mare). Distanțele între roți trebuie să fie simetrice față de axa longitudinală a tractorului.

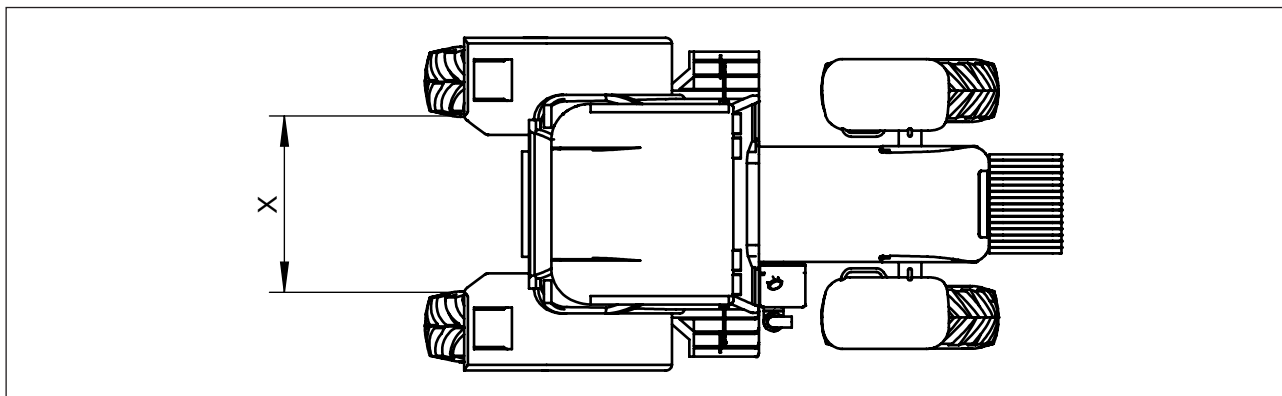
2. DESCRIERE TEHNICĂ

Se recomandă următorul ecartament al roților: 1200 - 1500 mm

Ecartamentul ideal al roților = 3 x lățimea brazdei + 100-150 mm

(Exemplu: lățimea brazdei 16", 3 x 400 + 125 = 1325 mm)

În timpul aratului cu folosirea „anvelopelor late”, roțile din spate trebuie să posede un ecartament mai mic, astfel ca suprafețele exterioare ale anvelopelor din față și spate să fie paralele între ele. Cuțitele care lărgesc brazda trebuie montate pe ultima pereche a corpurilor brăzdarelor.



Notă: Pluguri mari pot afecta stabilitatea tractorului.

PRESIUNEA AERULUI ÎN ANVELOPE

O durată lungă de viață, ca și proprietăți optime de tracțiune se pot obține folosind o presiune adecvată în anvelope. Presiunea prea mare sporește patinarea. Trebuie menținută aceeași presiune în ambele roți din spate.

GREUTĂȚILE DIN FAȚĂ

Partea din față a tractorului trebuie să fie dotată cu greutate balast în vederea asigurării unei tracțiuni optime și a unei stabilități a direcției de deplasare a tractorului.

FARURI

În caz de efectuare a aratului pe întuneric, tractorul trebuie să fi dotat cu faruri ce funcționează în mod corespunzător.

PREGĂTIREA PLUGULUI

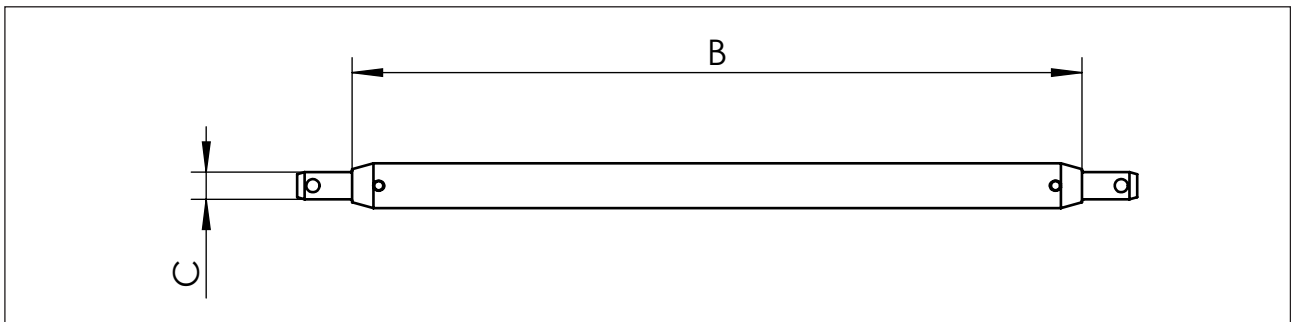
Odată cu plugul trebuie livrate trei chei, catalogul de piese de schimb și manualul de față. Se va verifica acest lucru în momentul livrării.

Se verifică dacă cuplajele rapide ale tuburilor (furtunilor) sunt de același tip cu cele de pe tractor, iar dacă este necesar se montează cuplajele rapide corespunzătoare care se potrivesc cu cele ale tractorului.

Plugul poate fi dotat cu o cruce cardanică de categoria 3 sau 4.

Categoria	B	C
3	965	ø 36
4	965	ø 50,8 mm (2 Inc)

Arborele suspensiei **trebuie montat central** în dispozitive de prindere și blocat cu ajutorul colierelor de blocare.



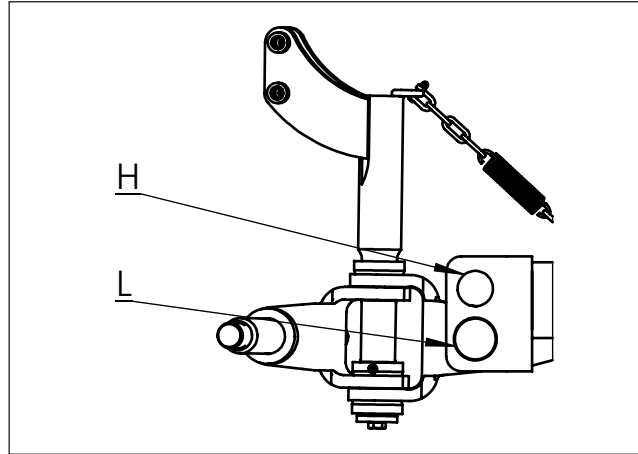
FIXAREA PLUGULUI LA TRACTOR

Se va verifica dacă:

- Barele inferioare ale sistemului de suspensie (articulațiile sferice) se află la aceeași înălțime (se măsoară și dacă este nevoie se face reglajul barelor) și dacă barele inferioare pot coborî cu aproximativ 20 cm sub arborele suspensiei plugului.
- Articulațiile sferice ale barelor inferioare și articulația sferică a elementului central de îmbinare (legătură) sunt de aceeași categorie cu arborele de suspensie și cu bolțul îmbinării centrale. **SE BLOCHEAZĂ BARELE INFERIOARE ȘI ÎMBINAREA CENTRALĂ CU AJUTORUL UNOR COLIERE ADECVATE.** Se montează îmbinarea centrală la nivel de jos pe tractor și se ajustează lungimea în așa fel, încât tirantul Polhem să se afle în poziție verticală atât în poziție de lucru, cât și în poziție de transport.
- Stabilizatoarele barelor inferioare sunt corespunzător reglate. În poziție arat: Plugul trebuie să aibă posibilitatea unei deplasări ușoare în lateral (nu trebuie menținut într-o singură poziție). În poziție transport: Plugul nu trebuie să aibă posibilitatea de a se „legăna” și să se ciocnească de roțile tractorului sau de aripile lui.

2. DESCRIERE TEHNICĂ

Tirantul Polhem la plugul CVL poate fi montat la două înălțimi diferite.
Poziția de sus **H** asigură un transfer mai mare al sarcinii asupra tractorului.
Poziția de jos **L** contribuie la o trecere mai mică a sarcinii asupra tractorului.

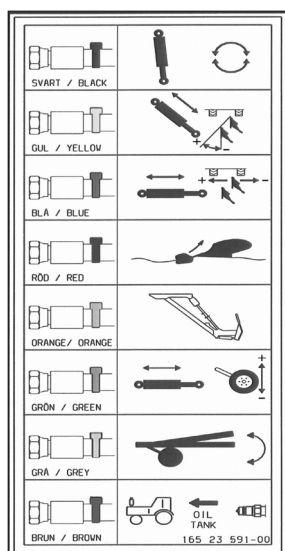
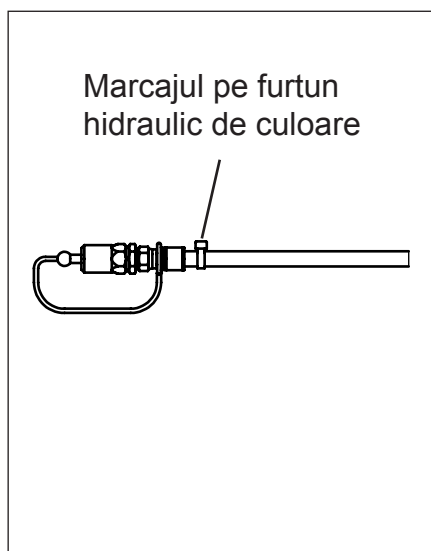


Trecerea mai mare a sarcinii asupra tractorului asigură o tracțiune mai bună, dar reduce forța de apăsare pe osia din față a tractorului. Fixarea corespunzătoare se alege având în vedere balastul plasat care sporește sarcina pe osia din față, precum și tipul tractorului.

CUPLAJE HIDRAULICE

Se cuplează tuburile servomotorului roții auxiliare la cuplajul hidraulic cu o singură acțiune care se află pe tractor.

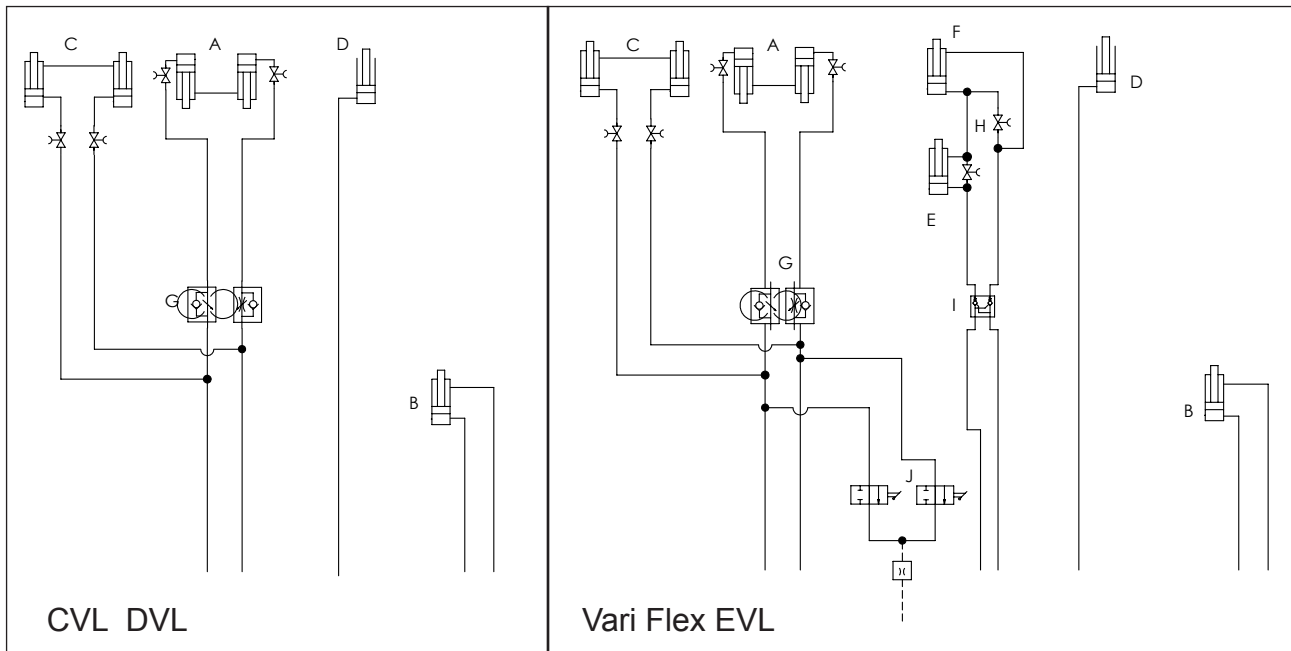
Se cuplează două tuburi de la servomotoarele mecanismului de rotire la cuplajul hidraulic cu acționare dublă care se află pe tractor. Tuburile servomotorului de reglare a lățimii primei brazde și a lățimii arăturii trebuie cuplate la două prize (cuplaje) hidraulice independente cu dublă acțiune. Plugurile pot fi prevăzute cu un robinet de distribuție care îmbină împreună circuitul mecanismului de rotire și circuitul de reglare a lățimii primei brazde, permițând cuplarea lor la o singură priză (cuplaj) hidraulică cu dublă acțiune care se află pe tractor. Plugul Vari Flex EVL este dotat cu un tub independent de retur către rezervorul tractorului.



Identificarea tuburilor hidraulice

Negru	Servomotor mecanism de rotire
Galben	Reglare lățime arat
Albastru	Reglaj separat al primei brazde
Roșu	Sistem reacționare la pietre
Portocaliu	Brațul de apăsare
Verde	Roată auxiliară (din spate)
Maro	Linie de retur la rezervor

2. DESCRIERE TEHNICĂ



- A Servomotor sistem rotire
B Reglare hidraulică a lăţimii
primei brazde
C Comandă hidraulică
D Servomotor roată auxiliară
E Servomotor lăţime arat

- F Servomotor echilibrare roţi
G Supape de atenuare reglabile
H Robinet mecanic în două direcţii
I Supapă de siguranţă pilotată
J Valvă metalică de drenaj

REVIZIA PLUGULUI

- Se verifică strângerea tuturor şuruburilor şi piuliţelor.
- Se gresează toate punctele de ungere.
- Verificaţi presiunea în anvelope şi reglaţi după cum este necesar, a se vedea capitolul 6. MENTENANŢĂ, PRESIUNEA AERULUI ÎN ANVELOPE.
- Cormanele: pentru a putea porni noul plug cu uşurinţă, partea frontală a cormanelor, a antebrazdarelor şi a plăcilor de protecţie au un strat de protecţie din ceară. Nu este necesar să îndepărtaţi ceara înainte de a utiliza plugul pentru prima dată.
- Se controlează cuţitele-disc şi antebrazdarele şi se reglează pentru a fi identice.
- Se ridică plugul şi se pune piciorul de sprijin.
- **În permanenţă nu se va uita strângerea din nou a piuliţelor şi şuruburilor după circa 3 ore de folosire a plugului, în afară de faptul că trebuie să vă asiguraţi că şuruburile şi piuliţele sunt strânse, în orice moment.**

SISTEMUL DE REACŢIONARE LA PIETRE

Se verifică presiunea de lucru citind indicaţiile manometrului. Pentru presiunea de lucru adecvată, vezi capitolul: 4. SISTEMUL DE REACŢIONARE LA PIETRE, REGLAREA PRESIUNII DE LUCRU.

MECANISMUL DE ROTIRE

FUNCȚIONARE

Mecanismul de rotire se compune din două servomotoare hidraulice cu dublă acțiune, cuplate la una din prizele hidraulice cu dublă acțiune, montată pe tractor.



ATENȚIE! Întotdeauna se va ridica plugul înainte de rotire. Nu se admite rotirea plugului dacă nu există siguranța că servomotoarele mecanismului de rotire sunt umplute cu ulei. (Dacă servomotorul nu este umplut cu ulei, plugul cade în jos, fără nici o limitare, pe șuruburile de reglaj și poate deteriora plugul).

Umplerea servomotoarelor mecanismului de rotire cu ulei

Se sporește presiunea în servomotor începând rotirea, se oprește rotirea înainte de atingerea poziției intermediare. Se sporește presiunea în al doilea servomotor și se permite coborârea cadrului plugului în poziția inițială. Se repetă această operațiune de câteva ori până când se efectuează rotirea completă.

Acțiune

Operațiunea de rotire se face prin inversarea servomotoarelor care trag cadrul plugului în poziția intermediară. Apoi plugul coboară prin greutatea proprie, coborâre limitată de cel de al doilea servomotor din care se scurge uleiul prin valva de atenuare.

PÂRGHIA DE COMANDĂ TREBUIE MENȚINUTĂ ÎN ACEEAȘI POZIȚIE TOT TIMPUL PÂNĂ CÂND SE TERMINĂ OPERAȚIUNEA DE ROTIRE.

La următoarea rotire pârghia (levierul) este pusă în poziție opusă. Ambele servomotoare sunt prevăzute cu valve de atenuare reglabile, care controlează viteza celei de a doua jumătăți ale procesului de rotire.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Problema	Cauze posibile	Remediere
Nu se efectuează rotirea plugului	Nivelul uleiului tractorului este prea mic sau presiunea este prea mică	Se completează uleiul
	Cuplajele rapide	Se verifică dacă cuplajele sunt de același tip ca la tractor, dacă sunt cuplate corect și nu sunt deduse
	Valva de atenuare este închisă	Se face reglajul valvei de atenuare

INSTRUCȚIUNI PENTRU SERVOMOTORUL DE REGLARE A ÎNĂLȚIMII SUSPENSIEI ROȚII AUXILIARE LA PLUGURILE TIP CVL

FUNCȚIONARE

Servomotorul este dotat cu un piston **A** care plutește liber, aflat sub pistonul **B** care este îmbinat cu tija. Servomotorul este prevăzut cu două cuplaje ale tuburilor hidraulice, unul la carcasa servomotorului, al doilea la tijă.

În timpul procesului normal de arare, cu ridicarea și coborârea părții posterioare a plugului, uleiul de la nivelul eșapamentului cu acțiune unică trece prin tija de piston a cilindrului. Supapa de închidere **C** trebuie să fie închisă în timpul procesului de arare iar valva **D** deschisă. Prin schimbarea volumului de ulei dintre pistonul liber plutitor **A** și partea din spate a cilindrului, cursa pistonului este ajustată, precum și adâncimea de arare.

Importanta: Pistonul B și pistonul plutitor A trebuie să fie în contact în timpul reglării adâncimii aratului.

REGLAREA ADÂNCIMII ARATULUI

Puneți plugul în adâncime de arare sau puneți plugul în poziția fluture/transport, setați valvele tractorului în poziția de plutire. Deschideți valva **C** sau închideți valva **D**.

Acum puteți ajusta adâncimea părții posterioare a plugului cu valva tractorului.

Atunci când ați ajuns la adâncimea dorită, puteți să vă opriți și să închideți valva **C** și să deschideți valva **D**.

Regulă:

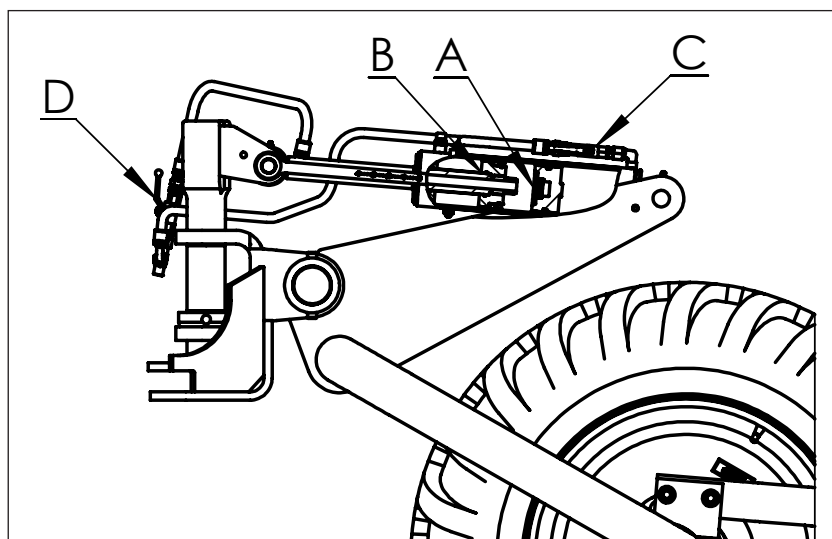
Ajustare adâncime de arare
Arare

Valva C

Deschisă
Închisă

Valva D

Închisă
Deschisă



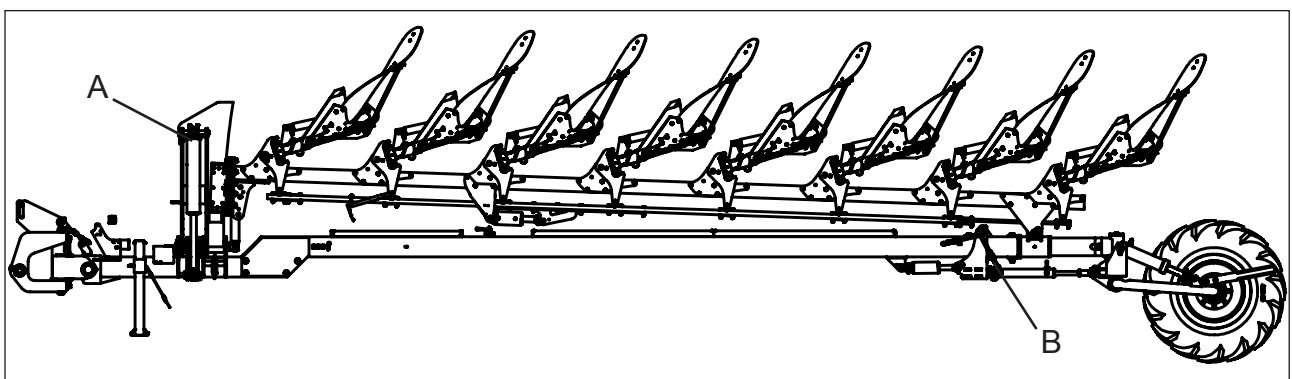
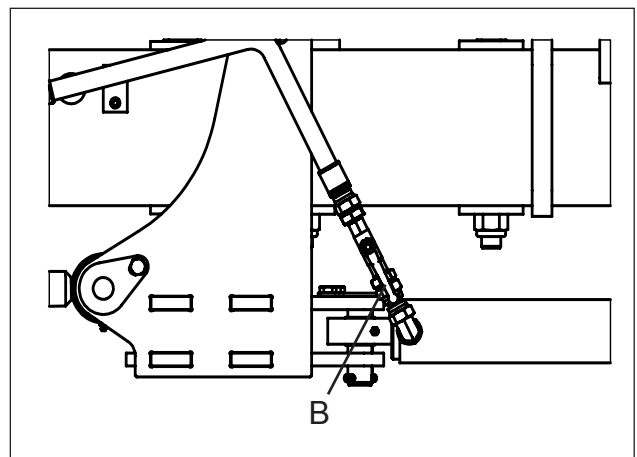
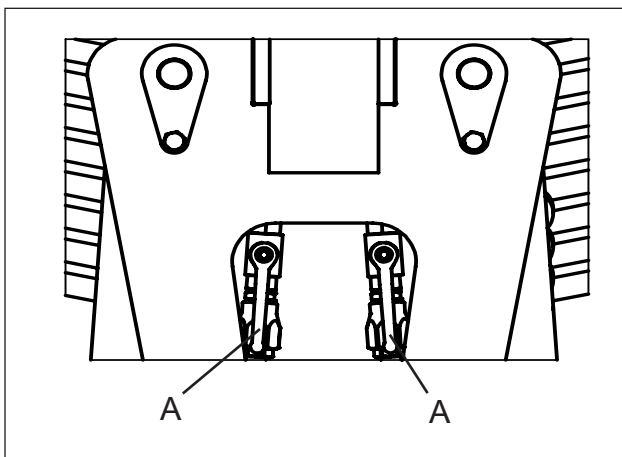
COMANDA HIDRAULICĂ/ CONDUCEREA ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI

Roata auxiliară este controlată de două servomotoare hidraulice cu o singură acțiune prinse în paralel de mecanismul de rotire. Când are loc rotirea, lichidul hidraulic se scurge în servomotorul de comandă din spate și apoi în servomotorul mecanismului de rotire. Roata poate fi dirijată independent de mecanismul de rotire, când cadrul plugului este complet rotit. În vederea transportului, plugul trebuie rotit pe jumătate, în poziția de vârf (corpurile orizontale) după care trebuie închise robinetele servomotoarelor **A**.

Se fixează roata în așa fel, încât plugul să urmeze tractorul, apoi se închid robinetele de închidere ale servomotoarelor de dirijare **B**.

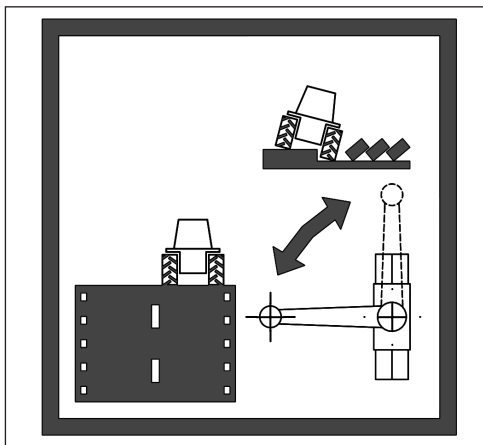
Se coboară spatele plugului în așa fel, încât servomotoarele să se rezeme pe inelul de reglare a adâncimii.

Se va verifica dacă plugul a fost coborât până în poziția de repaus a servomotorului din spate, în timpul transportului.





Robinetele de întrerupere ale mecanismului de rotire și servomotoarelor de comandă din spate trebuie să fie închise în timpul transportului.



3. SETĂRI DE BAZĂ

REGLAREA DE BAZĂ A PLUGULUI

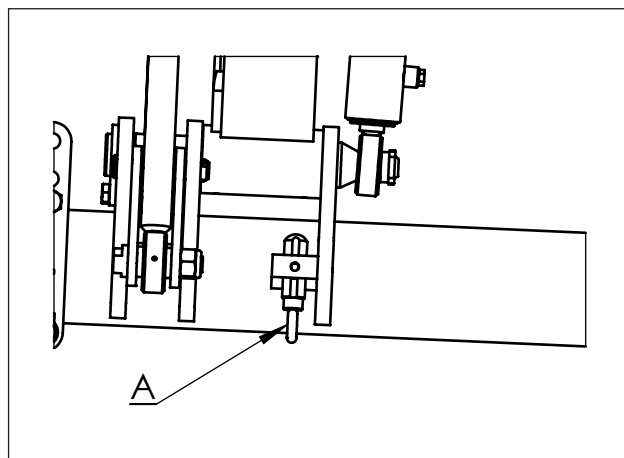
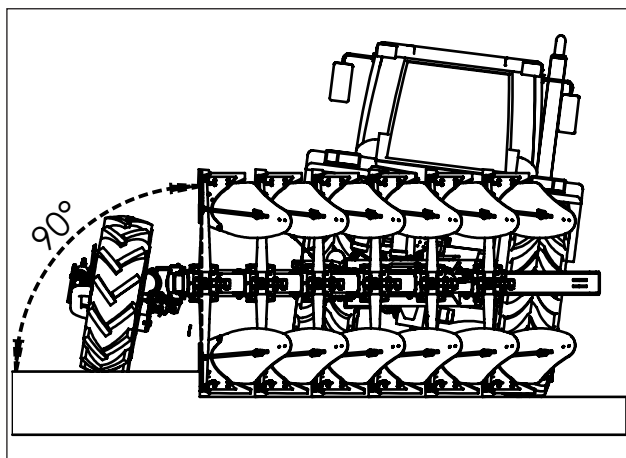
Operațiunile reglării de bază a plugului pot începe când se realizează adâncimea dorită a aratului și atunci când roțile tractorului (perechea din stânga sau dreapta) se află în brazdă la aceeași adâncime.

1. REGLARE PE VERTICALĂ

Traversele inferioare în trei puncte ale sistemului de suspensie al tractorului trebuie să se afle la aceeași înălțime pentru a asigura unghiul corespunzător vertical. Fixarea pe verticală se poate verifica observând plugul din spate. Traversele trebuie să fie sub un unghi drept (90°) față de sol.

Ajustarea verticală a ecartamentelor drepte poate fi schimbată cu ajutorul șurubului de ajustare **A** pe partea dreaptă a plugului și vice-versa.

AJUSTARE: Ridicați plugul din pământ, întoarceți-l, ajustați șurubul de ajustare, întoarceți-l în poziția inițială, coborâți plugul și continuați să arați.



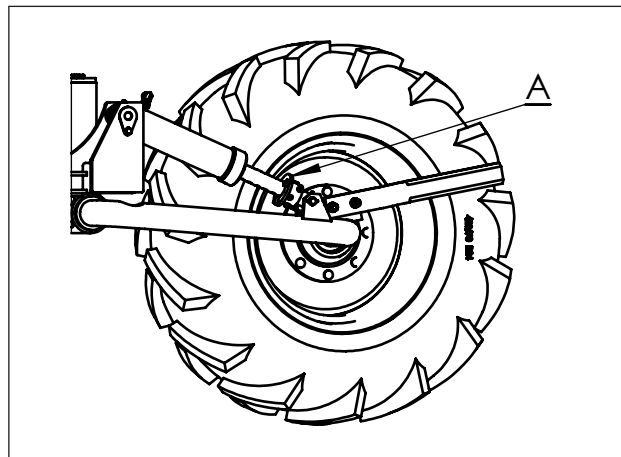
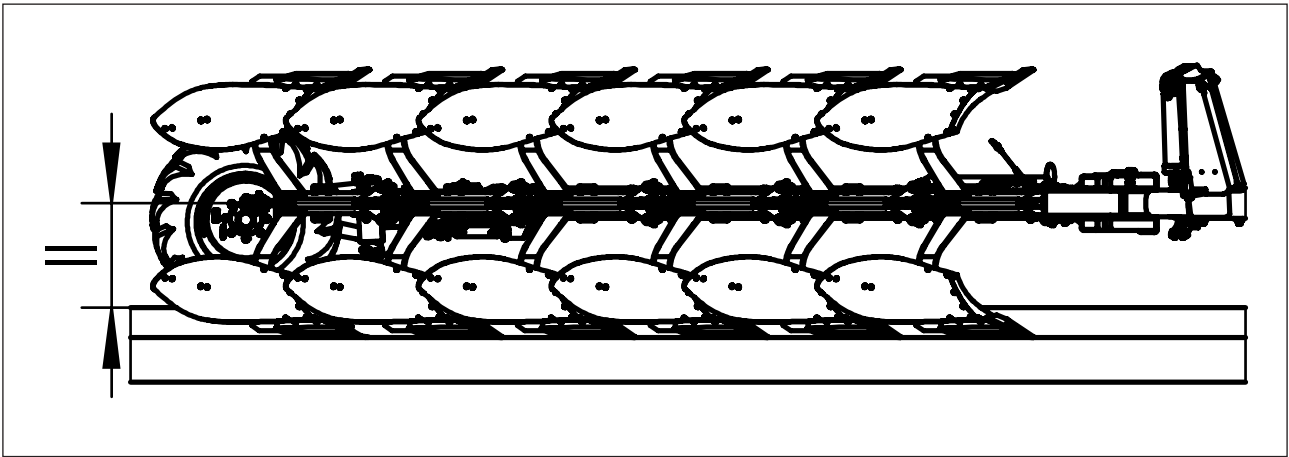
ATENȚIE! Roata plugului va avea întotdeauna aceeași înclinare ca și tractorul.

2. AJUSTARE PE ORIZZONTALĂ

Se efectuează reglarea adâncimii aratului pentru partea din spate a plugului cu ajutorul inelului A. Plugurile de tip DVL EVL; pentru CVL – vezi capitol 2. DESCRIERE TEHNICĂ, INSTRUCȚIUNI PENTRU SERVOMOTORUL DE REGLARE A ÎNĂLȚIMII SUSPENSIEI ROȚII AUXILIARE LA PLUGURILE TIP CVL. Se face fixarea părții frontale a plugului la aceeași adâncime cu ajutorul sistemului de suspensie în trei puncte în așa fel, încât cadrul plugului să fie paralelă cu solul.

Nu se admite folosirea excesivă a reglajului înclinării deoarece duce la diferențe mari de adâncime a aratului în fața și în spatele plugului.

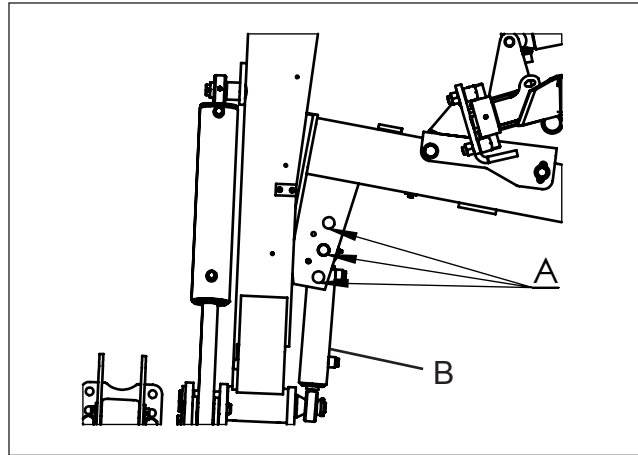
În principal trebuie folosită reglarea poziției. Transmiterea permanentă a sarcinii plugului asupra tractorului este suficientă pentru evitarea patinării roților.



3. LĂȚIMEA PRIMEI BRAZDE

Axul suspensiei trebuie montat central la dispozitivul de prindere al plugului.

Lățimea primei brazde este în așa fel fixată, încât să corespundă lățimii aratului celorlalte corpuri care ară, folosind în acest scop servomotorul hidraulic **B** cu dublă acțiune montat între cadrul plugului și cadrul stabilizatorului în spatele de mecanismul de rotire. Servomotorul poate fi montat în diferite poziții pe cadrul plugului. Se alege poziția funcție de ecartamentul actual al roților în așa fel, încât să se poată regla eficient lățimea primei brazde.

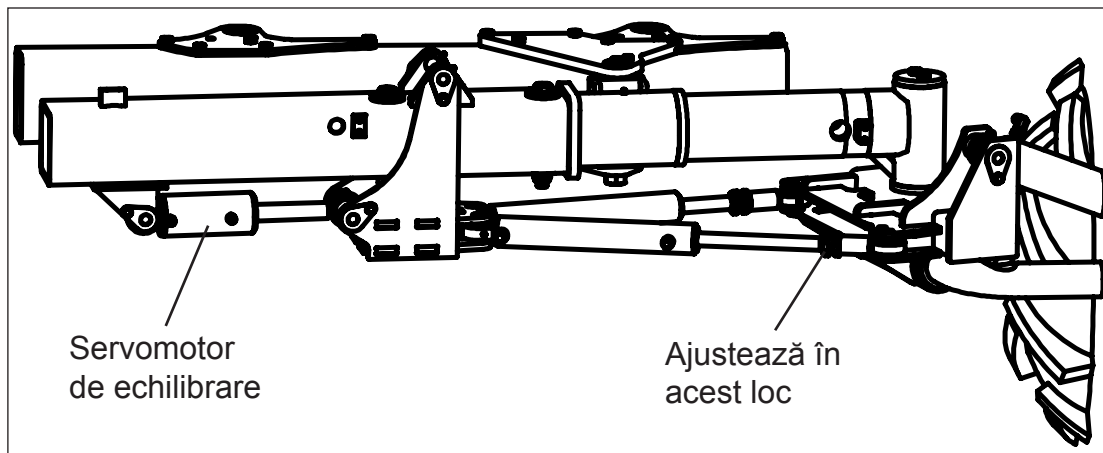


4. AJUSTAREA PE VERTICALĂ, ALTĂ PARTE

Ajustarea pe verticală a celeilalte părți a plugului se face identic, așa cum s-a descris la punctul 1 de mai sus.

Reglarea fixării roții

Ajustați tija externă de acționare a cilindrului (cea mai lungă) până când roata merge paralel cu partea plată de la nivelul corpurilor plugului. După ce schimbați cu cealaltă poziție de arat, veți ajusta a doua tijă de acționare a cilindrului într-o manieră similar. Eliberați presiunea de la nivelul cilindrului înainte de ajustare și aveți grijă ca cilindrul să fie extins complet atunci când poziția roții este controlată. Cilindrul trim al plugului Vari Flex EVL ajustează roata atunci când lățimea arăturii este modificată.



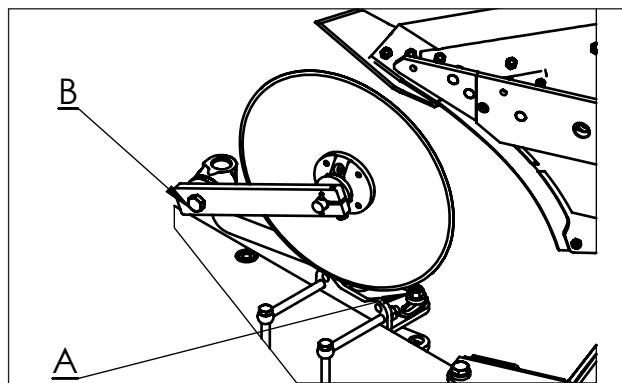
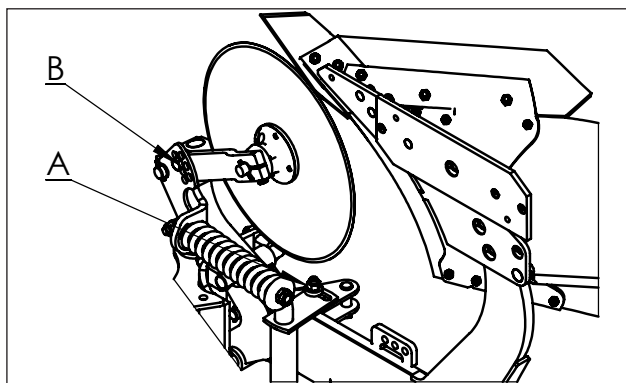
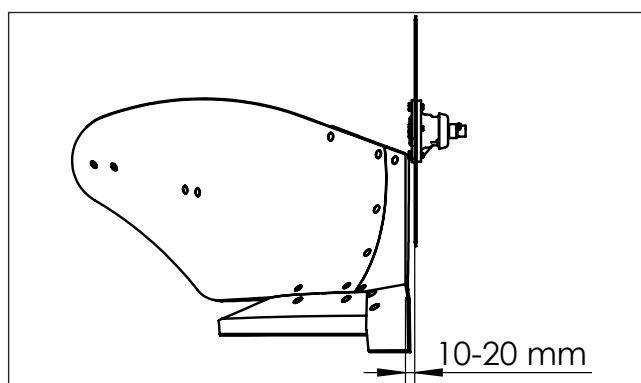
Aveți grijă ca nici o persoană să nu se afle în apropierea plugului atunci când operațiunea de reversare este executată. Niciodată nu veți încerca să ajustați setările atunci când plugul este în uz.

CUȚITELE DISC

Cuțitele disc servesc la executarea tăieturilor verticale, care separă brazdele efectuate de trupiță. Există două tipuri de cuțite-disc, fixate permanent și apăsate de arc. În timpul aratului solurilor cu pietre și foarte grele trebuie folosite cuțitele apăsate cu arc. Aceasta pentru a le proteja și pentru a exista siguranța că nu vor îndeplini rol de roată de sprijin care susțin plugul, și ca atare ar face imposibilă păstrarea unei adâncimi corespunzătoare a aratului.

Reglarea laterală cuțitelor-disc

Discurile trebuie astfel reglate, încât să asigure o tăiere „curată”. În condiții normale, tăierea trebuie să se facă 10 – 20 mm în exteriorul plazului, în funcție de tipul solului. Cuțitele-disc de dreapta și de stânga se fixează separat, prin slăbirea piuliței de pe colierul **A**, și apoi prin rotirea corpului discului în lateral.



Reglarea adâncimii de lucru a cuțitelor-disc

Pentru a păstra unghiul adecvat de tăiere față de sol, ele nu trebuie niciodată fixate pentru o adâncime mai mare decât 1/3 din diametrul lor.

Reglarea adâncimii se face prin intermediul fixării brațelor cuțitelor-disc în diferite poziții **B**. Acest lucru este valabil pentru ambele tipuri de cuțite-disc, cel fixat permanent și cele presate cu arc.

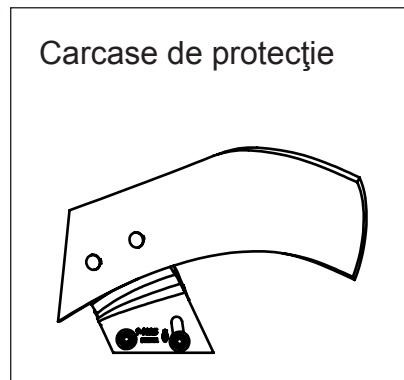
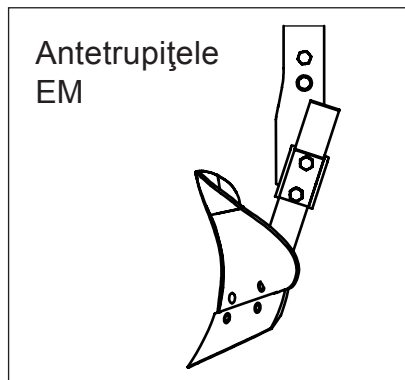
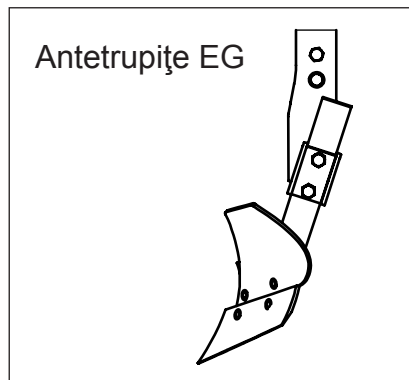
Se va verifica și asigura ca toate cuțitele-disc montate pe plug să fie fixate la aceeași adâncime și la aceeași distanță de plazuri, atât pe partea stângă, cât și pe partea dreaptă.



ATENȚIE! Se va opera cu atenție. În timpul reglării cuțitelor-disc și antetrupițelor întotdeauna există risc de rănire.

REGLAREA/ FIXAREA ANTETRUPIȚELOR

Sarcina principală a antetruپیٹelor constă în tăierea și întoarcerea suprafeței solului în așa fel, încât să fie acoperite resturile semănăturilor și buruienilor. Folosirea corespunzătoare a antetruپیٹelor permite cea mai bună lichidare mecanică a buruienilor. În acest scop se folosesc 3 tipuri diferite de antetruپیٹe. Toate antetruپیٹele sunt dotate cu siguranțe cu șuruburi tăiate (numărul piesei. 4165 20376 00).



Antetruپیٹ EG

Antetruپیٹele EG dau rezultate deosebit de bune mai ales în situațiile în care se cere o distrugere eficientă a buruienilor și în timpul aratului luncilor. Se comportă bine pe soluri mai compacte, asigurând o brazdă continuă. Nu trebuie fixată o adâncime mai mare decât înălțimea brazdei tăiate și întoarse (maxim 50 mm de la vârf).

Atunci când nu sunt montate cuțite-disc, antetruپیٹele trebuie fixate circa 10 – 20 mm în afara plazului. Dacă se montează cuțite-disc, antetruپیٹele trebuie montate alături de cuțitele-disc la o distanță de circa 10 mm de la disc.

Antetruپیٹele EM

Sunt recomandate pentru răsturnarea mai adâncă și a resturilor mai grele în urma recoltării. Cormanele convexe permit resturilor să treacă pe ambele părți ale trunchiului. Aceste antetruپیٹe pot funcționa și fără brăzdarele – disc.

Punctul de fixare a antebrăzdarelor EM trebuie astfel poziționat pentru a permite tăierea circa 10 – 20 mm în exteriorul plazurilor.

Carcase de protecție

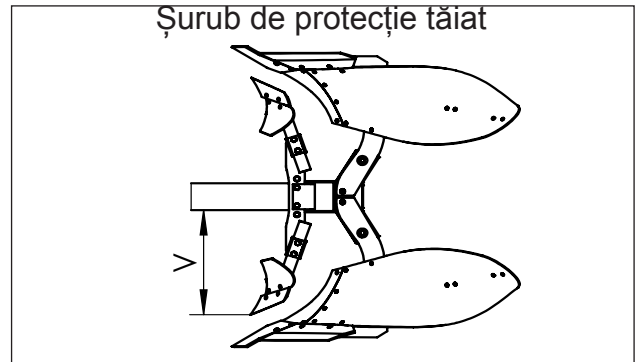
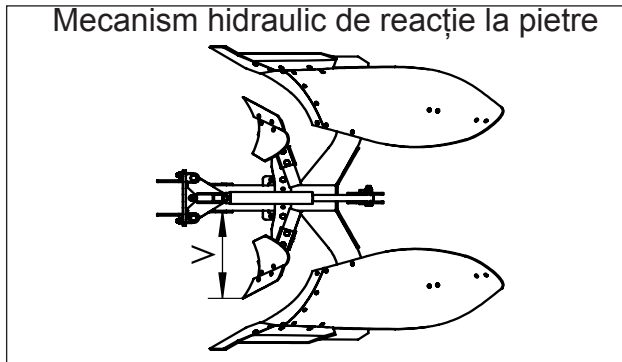
Carcasele de protecție nu influențează garda pe diagonală a plugului. Ca atare ele pot fi folosite cu succes pe solurile afânate și acolo unde sunt cantități considerabile de paie, dar nu pe soluri cleioase.

Acțiunea carcaselor depinde adâncimea și viteza aratului. Partea frontală a protecției trebuie să fie întotdeauna în contact cu cormanele în timp ce partea exterioară trebuie reglată vertical și adaptată la adâncimea aratului.



ATENȚIE: Protecția trebuie să taie doar o mică parte a brazdei tăiate.

AJUSTĂRILE DE BAZĂ A ANTEBRĂZDARELOR (pentru arat adânc 20 cm)



Sistem hidraulic de reacție la pietre

Poziția de montare a dispozitivului de prindere a antebrașdarului pe cadru este similar ca și în cazul plugurilor dotate cu stabilizatoare de direcție sau tăietoare-disc.

Colțarul nivelator este montat în gaura din spate (standard).

Distanța **V** se măsoară între ax și vârful antebrașdarului și trebuie ajustată în felul următor:

Garda sub cadru 75 cm $V = 540$

Garda sub cadru 80 cm $V = 620$

(Valabil pentru toate tipurile de antebrașdare EG și EM)

Protecția șuruburilor de protecție

Dispozitivele de prindere ale antebrașdarului trebuie montate în apărătoarele de protecție ale cadrului.

Distanța **V** se măsoară între cadrul principal și vârful antebrașdarului și trebuie ajustată în felul următor:

CVL DVL

Garda sub cadru 75 cm $V = 550$

Garda sub cadru 80 cm $V = 600$

(Valabil pentru toate tipurile de antebrașdare EG și EM)

Variflex EVL

Garda sub cadru 75 cm $V = 515$

Garda sub cadru 80 cm $V = 565$

(Valabil pentru toate tipurile de antebrașdare EG și EM)

Vârfurile antebrașdarelor trebuie astfel fixate încât să permită tăierea circa 10 – 20 mm în exteriorul patinelor exterioare.

După efectuarea reglajului antebrașdarelor, toate vârfurile lor trebuie să se afle pe o linie dreaptă.



ATENȚIE! Se va opera cu atenție. În timpul reglării secțiunilor discurilor și a antebrașdarelor există întotdeauna riscul de rănire.

REZOLVAREA PROBLEMELOR – ARAT

Mai jos sunt prezentate cele mai frecvente erori care contribuie la un arat necorespunzător, la sporirea costurilor de exploatare a plugului, precum și la uzura inutilă atât a tractorului, cât și a plugului.

Problema	Cauze posibile	Soluții
Tractorul virează într-o parte și trebuie contracarată cu volanul	Plugul nu a fost reglat corespunzător	Se corectează fixarea diferitelor elemente ale plugului, se verifică pozițiile de bază: Se verifică distanța roților din față și spate. Se verifică dacă stabilizatoarele tractorului nu sunt tensionate.
Partea frontală a tractorului are tendința de a se ridica	Partea frontală este prea ușoară. ATENȚIE: Nu se admite absolut ca tractorul să se deplaseze doar pe roțile din spate (fața în sus)	Se montează greutatea frontală sau se umple cu lichid anvelopele din față
Primul corp de brăzdar taie brazdă cu o altă lățime în timpul aratului la dreapta și la stânga	Arborele suspensiei nu este montat central	Se aduce arborele suspensiei în poziție centrală
	Reglaj necorespunzător pe verticală	Se corectează reglajul pe verticală
Cadrul plugului părește șurubul fixat de reglaj vertical în timpul aratului	Fixate prea adânc tăietoarele disc	Se reduce fixarea adâncimii tăietoarelor-disc
	Vârfurile uzate ale trupițelor	Se înlocuiesc vârful trupițelor
	Presiune prea mică în circuitul de reacționare la pietre	Se mărește presiunea de lucru
Brazda primei trupițe prea mică sau prea abruptă	Reglajul de bază necorespunzător	Se corectează reglajul de bază: Lățimea primei brazde, reglaj pe orizontală și verticală.
Arăturile/brazdele sunt măsurate	Setare de bază incorectă	Ajustare conform setărilor de bază: setări orizontale și verticale
Brazdele primei trupițe rămân „în picioare” sau nu sunt complet răsturnate	Prea jos fixate antebrazdarele	Se reglează antebrazdarele în vederea reducerii funcționării lor.
	Rezistența solului provoacă înclinarea plugului	Se mărește presiunea de lucru
	Plugul se înclină exagerat în partea nearată	Se corectează fixare pe verticală
	Lățimea brazdei prea mică față de adâncime	Se mărește lățimea brazdei
Înălțimea brăzdarului se schimbă în cadrul aceleași ture	Fixare necorespunzătoare a tăietoarelor-disc	Se efectuează reglarea tăietoarelor-disc
	Antebrazdarele sunt fixate pentru diferite adâncimi sau înălțimea lor este reglată necorespunzător	Se reglează pozițiile antebrazdarelor

FIXAREA LĂȚIMII DE LUCRU – PLUGURILE CVL – DVL

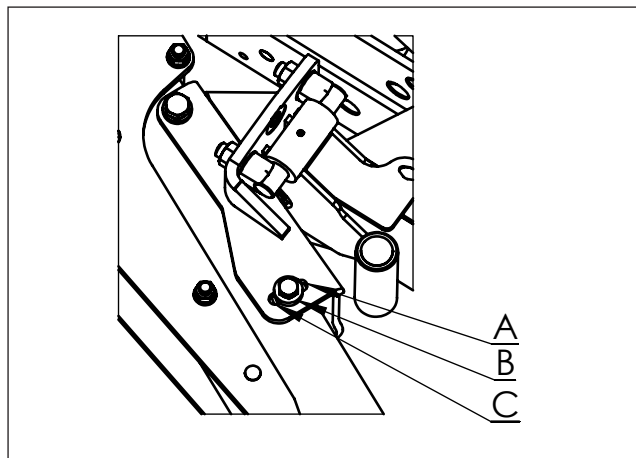
Toate plugurile firmei Överum dispun de reglaj a lățimii brazdei:

CVL: 14"/350, 16"/400 și 18"/450

DVL: 16"/400, 18"/450 și 20"/500.

1. Modificarea poziției protecției cadrului

Fiecare pereche de corpuri ale brăzdarelor se poate roti în jurul șurubului frontal, în cadrul protecției cadrului. Prin plasarea șurubului posterior în una dintre cele 3 poziții diferite **A**, **B** sau **C**, veți schimba lățimea brazdei (de lucru). Tabelul de mai jos prezintă lățimile brazdelor care pot fi realizate în timpul procesului de arare. Observați distanțele între corpurile brăzdarelor. Atunci când șurubul a fost înșurubat în orificiul dorit, aveți grijă să îl strângeți. Pentru forțele de strângere, puteți vedea capitolul 6: ÎNTREȚINERE, ÎNLOCUIRE PIESE UZATE.



Lățimea brazdei

Distanța între corpurile brăzdarelor	A	B	C
90 cm	14"/350	16"/400	18"/450
100 cm	16"/400	18"/450	20"/500

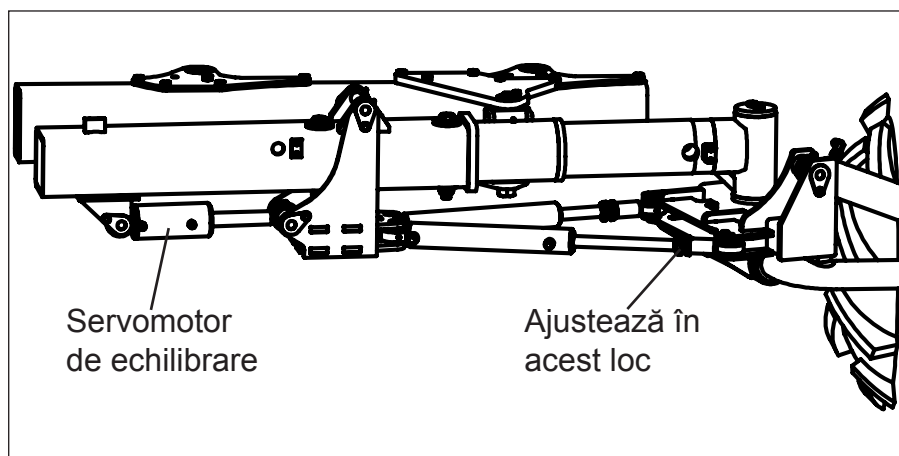


ATENȚIE! Nu se va uita strângerea șuruburilor după circa 3 ore.

2. Reglarea fixării roții

Ajustați axul extern al servomotorului de comandă (cel mai lung) în așa fel încât roata se va deplasa paralel cu patinele corpurilor trupițelor.

După rotirea în a doua poziție a aratului, se va efectua în mod identic reglajul axului celui de al doilea servomotor de comandă. Se va reduce presiunea în servomotor înainte de efectuarea reglajului și se va verifica dacă servomotorul se află în poziția excentrică maximă, atunci când se controlează poziția roții.

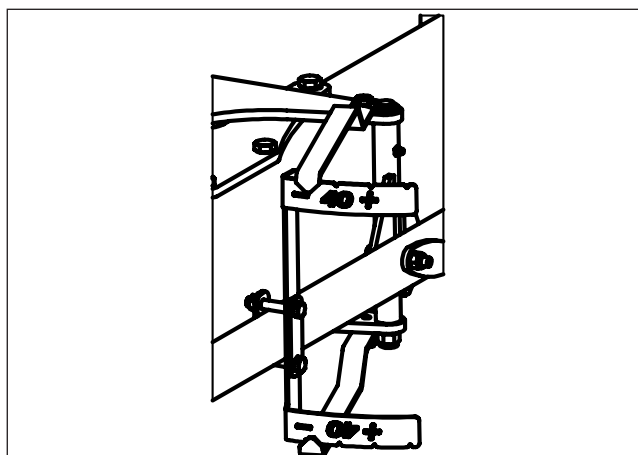


3. Reglarea tăietoarelor-disc

Se adaptează fixarea tăietoarelor-disc la stabilirea unei lățimi noi a brazdelor (se referă doar la plugurile de tip F).

FIXAREA LĂȚIMII DE LUCRU – PLUGURILE VARI FLEX EVL

Plugul Vari Flex EVL a fost dotat cu reglaj a lățimii brazdei care nu se face în trepte. Lățimea este realizată de un servomotor hidraulic cu dublă acțiune care în mod continuu (fluent) modifică lățimea brazdei. Lățimea brazdei poate fi reglată de la 12"/300 mm până la 22"/550 mm. Un robinet independent cu două căi este folosit pentru reglarea lățimii brazdei.

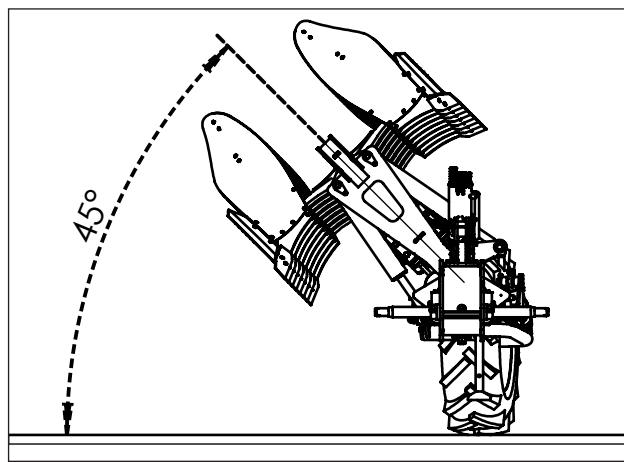
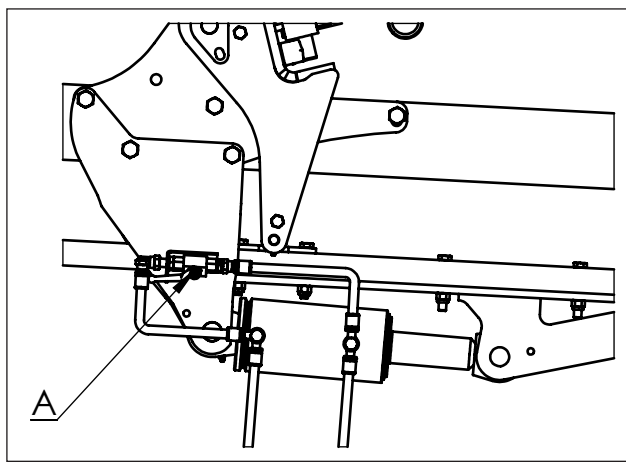


3. SETĂRI DE BAZĂ

Elemente de bază privind fixarea sistemului de reglare a lăţimii brazdei.

(Reglajul poate fi necesar după efectuarea operaţiunilor de întreţinerea servomotoarelor, etc.)

1. Inversaţi plugul în aşa fel încât corpurile plugului de la nivelul braţului drept sunt îndreptate în jos, apoi inversaţi plugul în direcţie superioară, la un unghi de aproximativ 45°.
2. Deschideţi valva **A** şi setaţi lăţimea brazdei la minim, utilizând sistemul hidraulic al tractorului. Atât lăţimea de lucru cât şi cilindrul trim sunt setate la minim.
3. Închideţi valve **A**.



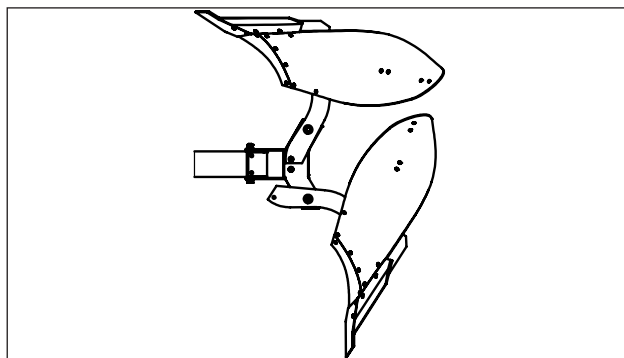
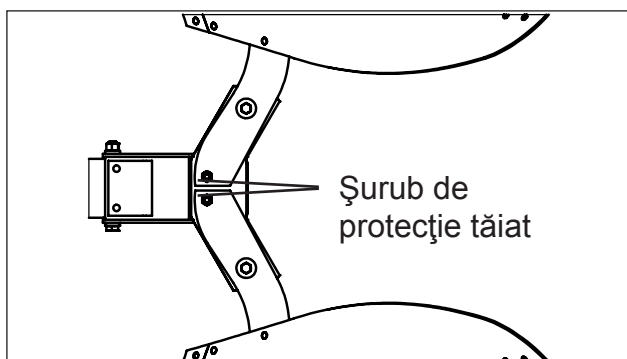
4. SISTEMUL DE REACȚIONARE LA PIETRE

Pentru a proteja plugul și tractorul, toate mașinările sunt echipate cu un sistem hidraulic de reacție la pietre.

ASIGURAREA CU AJUTORUL ȘURUBURILOR DE SIGURANȚĂ TĂIATE

Toate plugurile (bară fixă) sunt asigurate cu ajutorul șuruburilor de siguranță tăiate, montate în fiecare corp (nr piesei. 4165 91399 00).

ATENȚIE: Întotdeauna va trebui să ne convingem că la înlocuire să se folosească șuruburi cu un grad adecvat de duritate. Șuruburile cu un grad mai mic de duritate se pot distorsiona fără tăiere, provocând ieșirea brăzdarului din linie.



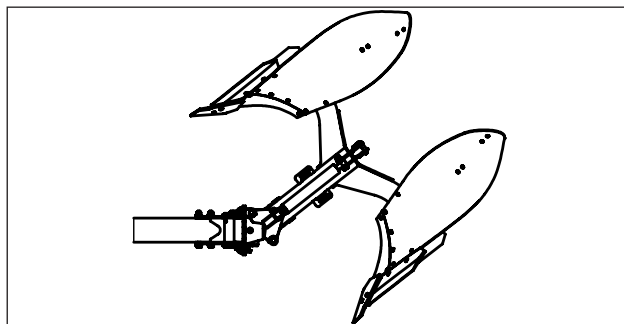
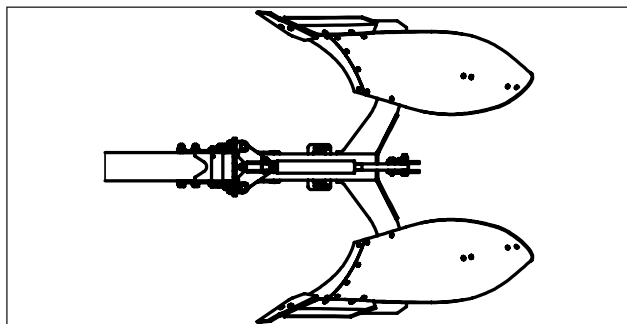
SISTEM HIDRAULIC DE REACȚIE LA PIETRE

Mecanismul hidraulic de reacție la pietre se compune dintr-un servomotor declanșator montat pe fiecare pereche de corpuri ale brăzdarelor. Servomotoarele sunt legate în serie cu două acumulatori cu gaz/ulei. Acumulatorii sunt tip piston umplute inițial cu azot (N_2).

Servomotoarele declanșatoare, tuburile de presiune și acumulatorii sunt umplute cu ulei sub presiune = presiunea de lucru este indicată de manom.

În timpul aratului presiunea azotului în acumulator îndeplinește rolul de arc, asigurând corpurilor brăzdarelor posibilitatea complet automată și independentă de reacționare la piedicile aflate în sol și revenirea la poziția anterioară.

Construcția sistemului de reacționare permite corpurilor brăzdarelor deplasarea în toate direcțiile.



4. SISTEMUL DE REACȚIONARE LA PIETRE

Presiunea inițială în acumulator este de 9 MPa (90 bari). DVL și Vari Flex EVL, 6-8 brazde au un acumulator adițional cu presiune preîncărcare de 12 MPa (120 bari).

Presiunea de lucru (presiunea uleiului) este indicată de manometru și trebuie să fie cu cel puțin 10% mai mare decât presiunea inițială a gazului.

Presiunea de lucru, pentru pluguri cu un singur acumulator, ar trebui să fie între 10,5 – 14 MPa (105-140 bari) iar pentru plugurile cu două acumulatoare 12,5 – 14 MPa (125-140 bari).

Principiu: Presiunea de lucru se stabilește în așa fel, încât corpurile brăzdarelor să-și păstreze pozițiile în timpul aratului iar mecanismul de reacție să nu funcționeze în exclusivitate ca răspuns la rezistența solului.

REGLAREA PRESIUNII DE LUCRU

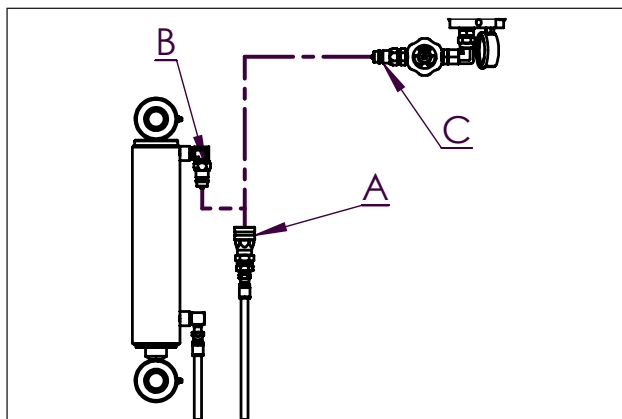
CVL

Sistemul de reacționare la pietre este conectat la servomotorul de reglare a lățimii primei brazde. Ajustați cilindrul la lungimea maximă. Se deschide robinetul și se fixează valoarea dorită a presiunii de lucru folosind în acest scop sistemul hidraulic al tractorului. Presiunea de operare poate fi citită pe manometru. Se închide robinetul.

DVL Vari Flex EVL

Conectați furtunul de alimentare (A) la sistemul hidraulic de reacție la pietre al plugului (C). Deschideți valva și ajustați presiunea la valoarea necesară, utilizând sistemul hidraulic al tractorului. Presiunea de operare poate fi citită pe manometru. Închideți valve și repositionați furtunul în poziția sa originală (B). Acumulatorul este conectat prin intermediul furtunului cu cilindrul hidraulic. Prin urmare, cilindrul hidraulic va fi activat atunci când acumulatorul este umplut sau golit.

ATENȚIE: În timpul reglării presiunii de lucru și în timpul depresurizării sistemului, plugul trebuie să fie legat la tractor. În timpul operațiunilor cu sistemul hidraulic se va păstra curățenia maximă.

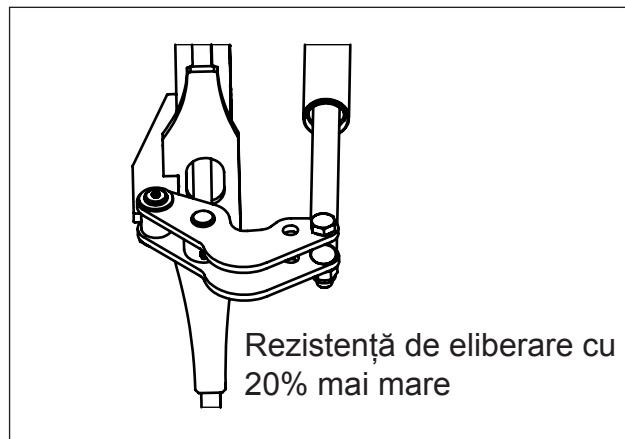
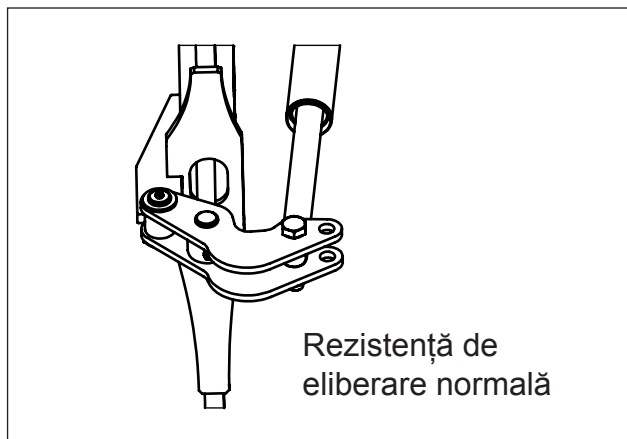


Nu se va încerca niciodată deconectarea oricăror legături hidraulice atât timp cât sistemul se află sub presiune.

Modificarea presiunii de lucru (în mod mecanic)

În condiții extrem de dificile, în cazul solurilor grele și care opun rezistență, când este nevoie permanent de presiune mare de lucru (peste 13 MPa), pentru a evita situațiile în care mecanismul de reacție va funcționa doar ca răspuns la rezistența solului, presiunea de lucru trebuie mărită în mod mecanic.

În cazul plugurilor cu cadru înalt (garda la sol 80 cm), pistonul este întotdeauna montat în orificiul exterior.



Reglaj: Le leagă tubul de umplere la sistemul de reacționare la pietre în modul descris la punctul „REGLAREA PRESIUNII DE LUCRU” și se depresurizează sistemul.

Se trage tija pistonului din orificiul exterior și se plasează în orificiul interior. Astfel se mărește brațul de acționare a forței, ceea ce în final duce la creșterea rezistenței cu 20%.

CONTROLUL ACUMULATORULUI

Plugul trebuie să fie conectat la tractor!

Presiunea inițială a acumulatorului trebuie controlată la intervale regulate de timp cu ajutorul manometrului.

Se cuplează tubul de umplere conform descrierii de la punctul „REGLAREA PRESIUNII DE LUCRU”, se pune pârghia de control a tractorului în poziția de retur deschis, apoi se deschide puțin valva de închidere. Presiunea de lucru începe să scadă lent și apoi scade brusc la zero.

Presiunea indicată de manometru la care are loc căderea rapidă de presiune reprezintă presiunea inițială a acumulatorului.

În mod similar se poate verifica presiunea inițială în timpul umplerii. În acest caz indicațiile vor crește rapid începând de la zero, până la o anumită valoare, după care creșterea presiunii va fi lentă. Presiunea indicată de manometru spre sfârșitul creșterii rapide a presiunii reprezintă presiunea inițială a acumulatorului.

REZUMAT: Presiunea la care indicațiile manometrului încep să scadă rapid în timpul golirii sistemului, precum și presiunea la care indicațiile încetează să crească rapid în timpul umplerii sistemului, reprezintă presiunea inițială a acumulatorului.

Dacă presiunea scade cu 2 MPa (20 bari/291 PSI) sub nivelul presiunii inițiale, indicat pe acumulator, se va lua legătura cu reprezentantul firmei Överum în vederea obținerii asistenței necesare.



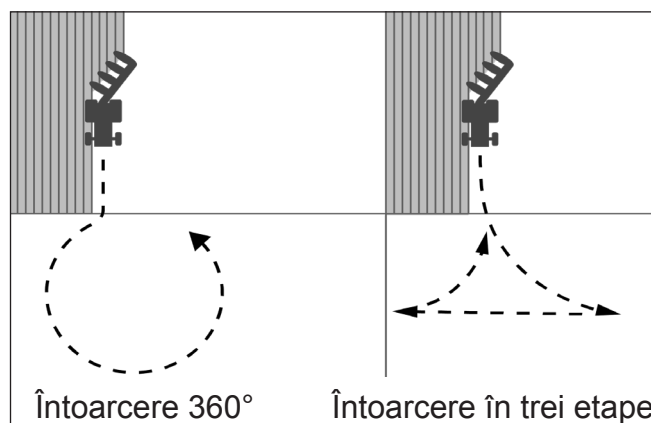
Nu este voie absolut în nici un caz să se înceapă manipularea robinetului de aducțiune a gazului! Nu este voie absolut în nici un caz să se încerce decuplarea oricărui cuplaj hidraulic atât timp cât sistemul este sub presiune!

Plugul trebuie să fie conectat la tractor!

5. CIRCULAȚIA CU PLUGUL REVERSIBIL

- Transport rutier:** Este necesar să vă amintiți întotdeauna ca o greutate relativ semnificativă este plasată pe axul posterior al tractorului. Pentru a vă asigura ca tractorul își păstrează proprietățile de control, plasați greutatea în partea frontală după cum este necesar.
- Viteza de circulație rutieră:** Se va adapta viteza de deplasare la condițiile rutiere în așa fel, încât plugul să nu „sară” în spatele tractorului. Salturile pot influența setările plugului și suprasolicita construcția lui.
Viteza maximă în timpul transportului este de 25 km/h.
- Arat:** Se va adapta viteza de arat la condițiile de sol și să se acorde atenție prezenței pietrelor.
ATENȚIE: Viteza excesivă poate duce la cheltuieli legate de deteriorarea plugului sau de uzarea rapidă a dotărilor lui.
- Rotirea cormanelor:** Atunci când doriți să realizați rotirea cormanelor, întotdeauna asigurați-vă că intrarea este făcută dinspre partea care nu a fost arată. Rotirea cormanelor se poate face în două moduri diferite:
- Întoarcere în trei etape:** Aceasta presupune ridicarea plugului la punctul de întoarcere, către partea care nu a fost arată, cu reversare către partea arată, mers înainte și apoi coborârea plugului la punctul de întoarcere. Plugul va fi rotit în timpul deplasării înainte sau în timpul staționării.
- Întoarcere la 360°:** Se începe ridicarea plugului spre capătul lotului, apoi se virează imediat la 360° în partea în care s-a executat arătura, se apropie de partea unde nu s-a efectuat arătura și se coboară plugul la capătul lotului. Plugul trebuie să rămână ușor întors în așa fel, încât roata să ulterior să facă terminarea rotirii când tractorul se va afla aproape în linie dreaptă cu plugul.

Alegerea metodei virajului depinde de conducător, precum și, în oarecare măsură de tipul tractorului. Întoarcerea în trei etape necesită un efort mai mare din partea conducătorului dar, în același timp, necesită un spațiu transversal mai mic, pe când întoarcerea la 360°, deși este mai rapid și se face cu un efort mai mic, necesită o bandă (fâșie) de întoarcere mai largă.



INDICAȚII UTILE DE EXPLOATARE

Marcarea benzilor de întoarcere

Întotdeauna trebuie marcate benzile de întoarcere, de-a lungul, în lățimea lotului, folosind pentru aceasta partea din spate a ramei plugului (cu elementul central de îmbinare extins și cu partea frontală a plugului ridicată).

În cazul solurilor bune și **regulate**, marcarea benzilor transversale este necesară doar la laturile mai scurte ale lotului. În cazul loturilor **neregulate**, înconjurată de șanțuri, garduri sau alte piedici, benzile trebuie marcate de jur împrejurul întregului lot.

Lățimea benzilor de întoarcere

Aceste benzi trebuie întotdeauna să aibă o lățime corespunzătoare în așa fel, încât să fie posibil, ca plugul să fie complet ridicat deasupra solului înainte de începerea virajului tractorului. În funcție de dimensiunile tractorului și metoda de viraj pe banda de întoarcere (prin dare înapoi sau viraj 360°), lățimea benzii (fâșiei) trebuie să fie de 15 până la 25 de metri.

Aratul

Când se începe aratul la marginea lotului sau la banda laterală de întoarcere (dacă s-au marcat de jur împrejurul lotului), prima brazdă trebuie să fie îndreptată spre interior, folosind aceleași setări ale plugului care au fost folosite la marcarea benzilor de întoarcere. Aratul de fapt începe la a doua cursă când este întoarsă prima brazdă. În felul acesta se poate ara întregul lot. La a treia cursă tractorul se va deplasa pe brazda cu o adâncime corespunzătoare și atunci trebuie efectuate reglajele de bază ale plugului.

COBORÂREA ȘI RIDICAREA PLUGULUI SE VOR FACE PE BENZILE DE ÎNTOARCERE.

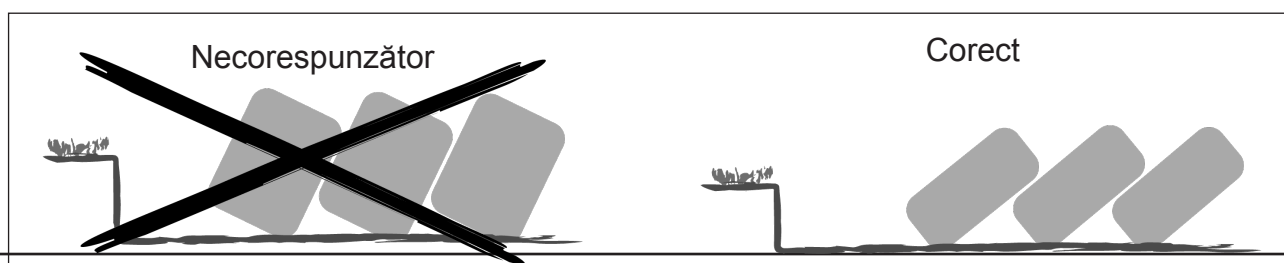
Marginea dreaptă, conform marcării benzilor de întoarcere, facilitează considerabil aratul și elimină necesitatea celui de al doilea arat.

Trebuie mers în linie dreaptă! Brazdele neregulate provoacă o solicitare mare a tractorului și plugului iar aratul este de proastă calitate. De aceea brazdele trebuie uniformizate pe cât posibil mai repede.

Întotdeauna se vor folosi intermitent brazdarele în așa fel, încât uzura lor să se facă uniform în partea stângă și în partea stângă a plugului; în caz contrar nu se vor putea obține brazde uniforme în ambele părți.

Se va alege lățimea adecvată a brazdei

Lățimea brazdei trebuie să fie întotdeauna proporțională cu adâncimea aratului, de exemplu adâncimea maximă nu trebuie să depășească 2/3 din lățimea brazdei. Aceasta în scopul realizării unor brazde corespunzător echilibrate și corespunzător întoarse.



6. MENTENANȚĂ

Pentru a asigura plugului o viață lungă și a se evita uzarea lui excesivă, trebuie respectate următoarele recomandări.

Plugul este echipat cu trei chei fixe. Acestea sunt folosite pentru strângerea din nou a șuruburilor și pentru înlocuirea părților uzate.

ÎNLOCUIREA ELEMENTELOR CARE SE UZEAZĂ

Toate piesele care sunt supuse uzurii trebuie înlocuite la momentul corespunzător pentru a proteja elementele cheie ale plugului, fapt care permite economisirea de fonduri financiare. Întotdeauna se vor folosi piese de schimb originale care garantează primirea unor piese de bună calitate care se potrivesc plugului. Este tot odată o condiție de acordare a garanției.

Point and Shares

The points and shares must be replaced before it has been worn down so far that the frog is damaged.

Cormană

În timpul înlocuirii trebuie strânse ÎN CRUCE șuruburile în așa fel, încât să se evite apariția tensionărilor în cormane, și ca atare a fisurărilor.

Consolele cormanei

Atunci când înlocuiți consolele cormanei, asigurați-vă că șuruburile sunt strânse în cruce, pentru a evita acumularea de tensiune la nivelul acestora, ceea ce va crește riscul de fisuri.

Plazuri

În caz de uzură înaintată, plugul va frâna pe solul nelucrat și va întoarce o brazdă de proastă calitate și în plus plugul se va deplasa mai greu.

Tăișurile discurilor

Dacă se dorește asigurarea unei bune tăieri în timpul aratului, tăișurile trebuie înlocuite atunci când 1/3 din diametrul inițial este uzat.



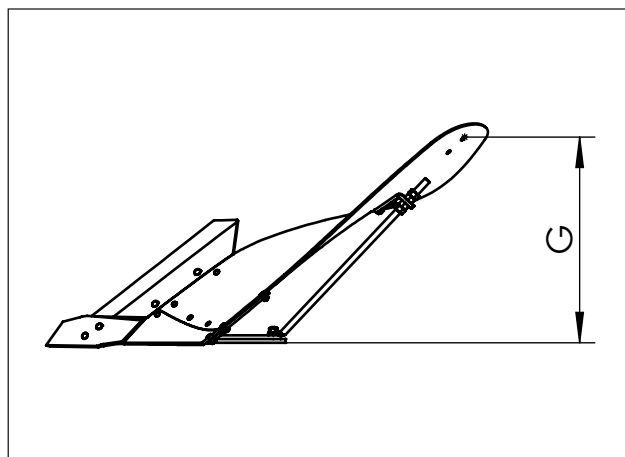
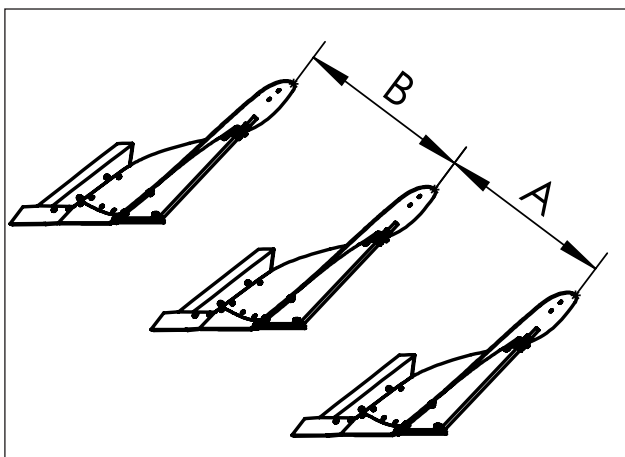
- **Plugul trebuie să fie conectat la tractor!**
- **Niciodată nu veți face ajustări sau înlocuiri de părți uzate dacă motorul tractorului nu este oprit și plugul nu este coborât la nivelul solului.**
- **Niciodată nu veți munci sub un plug ridicat fără a-l asigura cu un stand sau ceva asemănător, pentru a evita coborârea accidentală a plugului.**
- **Niciodată nu vă veți baza în mod exclusiv pe sistemul hidraulic al tractorului.**
- **Purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție atunci când manipulați piese de implementare uzate, cu margini ascuțite.**

PARALELISMUL ȘI MĂSURAREA LUNGIMII G A CORMANELOR

- Se verifică unghiul de atac al cormanei. Poziția normală se măsoară pe corpul din spate al brăzdarului, între linia interioară prelungită orizontal a laturii cormanei și între orificiul cormanei cel mai mult aflat la exterior. Vezi măsurarea distanței **G**. Dacă este necesar se efectuează reglarea poziției cormanei.

XL	Valoarea normală a lungimii G a cormanei	G = 580 mm
XLD	Valoarea normală a lungimii G a cormanei	G = 670 mm
XU	Valoarea normală a lungimii G a cormanei	G = 625 mm
UC	Valoarea normală a lungimii G a cormanei	G = 550 mm
XS	Distanța până la capătului exterior al benzii inferioare	= 635 mm
	Distanța până la capătului exterior al benzii superioare	= 505 mm
XSD	Distanța până la capătului exterior al benzii inferioare	= 644 mm
	Distanța până la capătului exterior al benzii superioare	= 400 mm

- Se repetă întreaga procedură la corpul din spate al brăzdarului, în partea opusă.
- De la aceste organe astfel reglate trebuie măsurată distanța la următoarele două



corpuri și în caz de necesitate ea va fi de 900-1000 mm **A = B**.

ȘURUBURILOR

La plug s-au folosit șuruburi de calitate 8,8, 10,9 și 12,9. La înlocuirea șuruburilor se va asigura că ele vor fi înlocuite cu șuruburi și piulițe de aceeași calitate. Pentru diferite șuruburi la strângerea lor se vor respecta momentele de strângere specificate în tabelul de mai jos. Șuruburile gresate cu lubrifiant se strâng mai ușor folosind momentul corespunzător de strângere.

Următoare forță de strângere ar trebui folosită pentru diverse șuruburi:

Forțe de strângere

<u>Calitate</u>	<u>Dimensiune</u>	<u>Moment strângere</u>	
		Șuruburi uscate și piulițe	Șuruburi și piulițe gresate
8,8	M12	81 Nm	70 Nm
8,8	M16	197 Nm	170 Nm
8,8	M18	275 Nm	236 Nm
8,8	M20	385 Nm	330 Nm
8,8	M24	665 Nm	572 Nm
8,8	M30	1310 Nm	1127 Nm
10,9	M12	114 Nm	98 Nm
10,9	M16	277 Nm	238 Nm
10,9	M20	541 Nm	465 Nm
10,9	M24	935 Nm	804 Nm
10,9	M30	1840 Nm	1582 Nm
12,9	M16*	333 Nm	286 Nm
12,9	M20	649 Nm	558 Nm
12,9	M24	1120 Nm	963 Nm

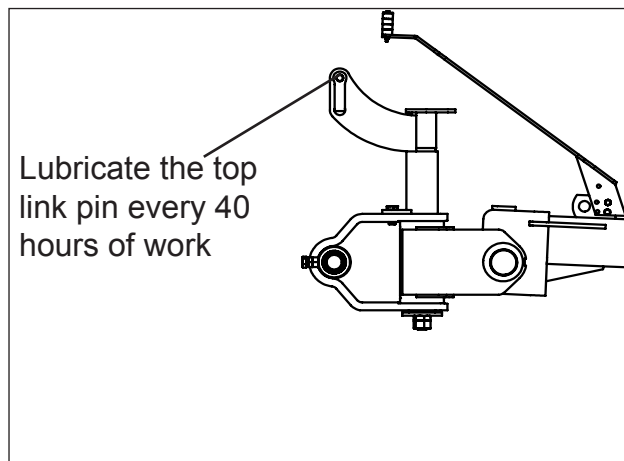
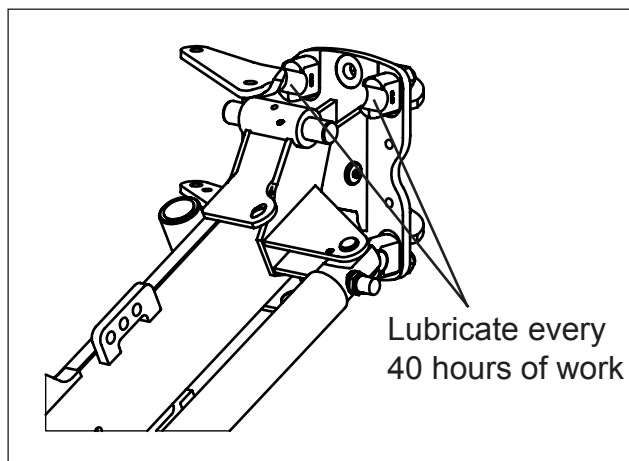
* Șuruburile M16 sunt montate prin intermediul plăci de îmbinare însă la exteriorul cadrului principal ele trebuie strânse cu momentul 200 Nm.

GRESAREA PIESELOR MOBILE

Se poziționează plugul în așa fel, încât corpurile brăzdarelor să se afle aproximativ 15 cm deasupra solului, se depresurizează sistemul conform descrierii de la punctul „**SISTEMUL DE REACȚIONARE LA PIETRE, CONTROLUL ACUMULATORULUI**”.

Când corpurile coboară, există un acces mai facil la diferite puncte de ungere. Se gresează părțile superioare ale punctelor de ungere (se recomandă lubrifiantul MoS₂). De asemenea, trebuie gresate toate celelalte puncte de ungere în sistemul hidraulic de reacționare la pietre, profitând de faptul că sistemul este depresurizat. Apoi se mărește presiunea în sistemul hidraulic, se verifică dacă elementele de sprijin au revenit la locul lor. Se întoarce plugul în cealaltă parte și se repetă toate operațiunile. Se fixează valoarea corespunzătoare a presiunii de lucru, se închide robinetul (valva), și se comută înapoi tubul de alimentare în poziția sa inițială.

ATENȚIE! Se verifică dacă toate elementele de susținere sunt în pozițiile corecte.



PRESIUNE CAUCIUCURI

Număr model	Cauciuc	Presiune recomandată	
CVL	400/55-22,5	150 kPa	1,5 bar
DVL	15.5/80 R24	300 kPa	3,0 bar
Vari Flex EVL	15.5/80 R24	300 kPa	3,0 bar

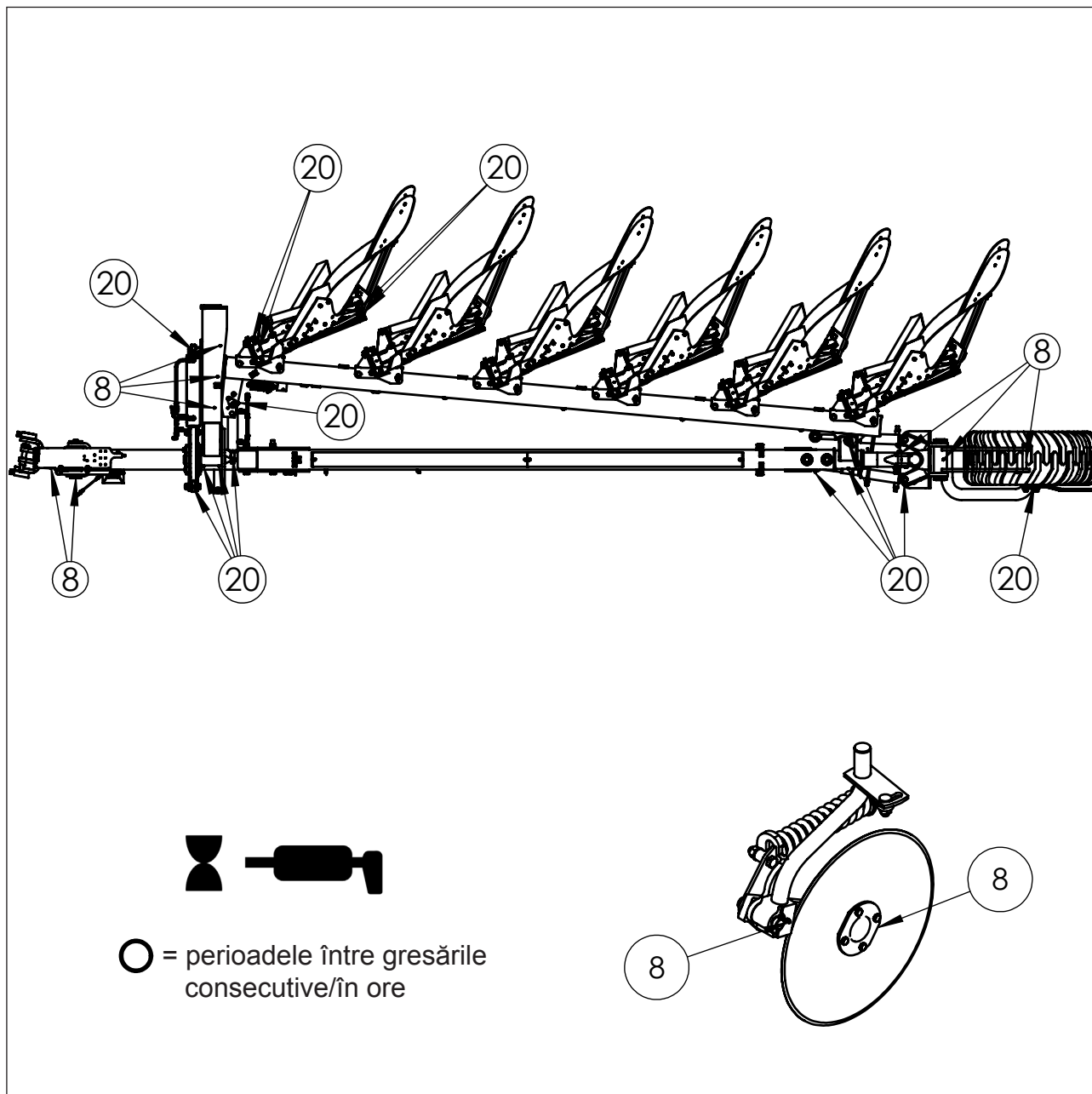
PĂSTRAREA ÎN TIMPUL IERNII

- Se curăță plugul cu minuțiozitate
- Se verifică dacă toate piesele sunt în stare bună; dacă este necesar se înlocuiesc în așa fel încât plugul să fie în stare bună de exploatare în sezonul următor
- Se strâng toate șuruburile și piulițele
- Se verifică presiunea inițială în acumulator
- Se gresează toate punctele de ungere cu lubrifiant și ulei
- Se asigură brăzdarele și toate piesele ce strălucesc prin acoperirea cu un strat de ulei, grund sau lubrifiant neacid
- Sistemul de reacționare la pietre trebuie astfel lăsat sub presiune, încât toate servomotoarele de declanșare să aibă tije ieșite complet și umplute cu ulei
- Verificați furtunele hidraulice de la nivelul sistemului de reacție la pietre și înlocuiți piesele stricate

Folosiți întotdeauna piese originale pentru înlocuire!

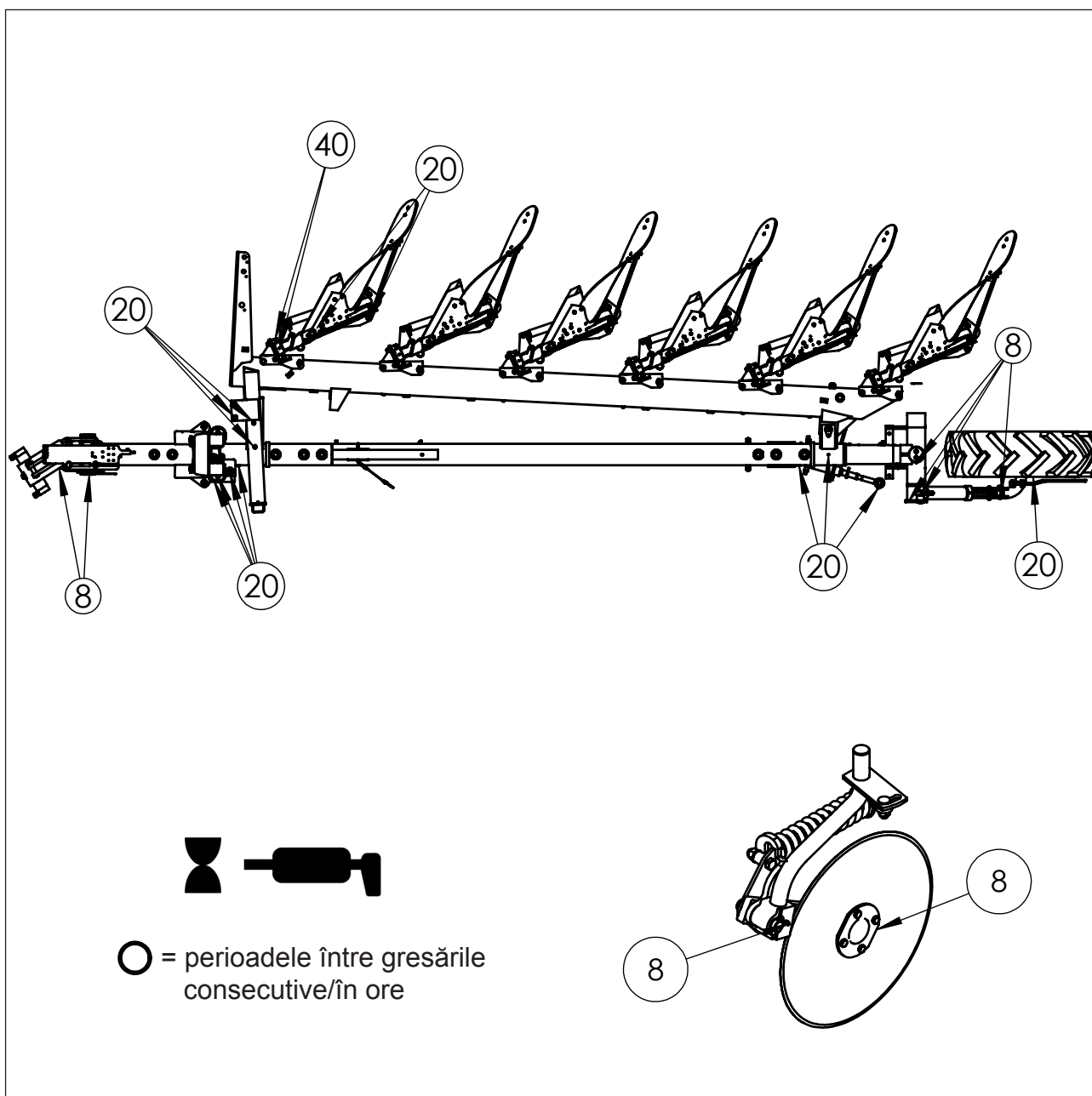
PUNCTE DE GRESARE CVL

Lubrifica locurile indicate în tabelul de mai jos, la intervalul de timp indicat.



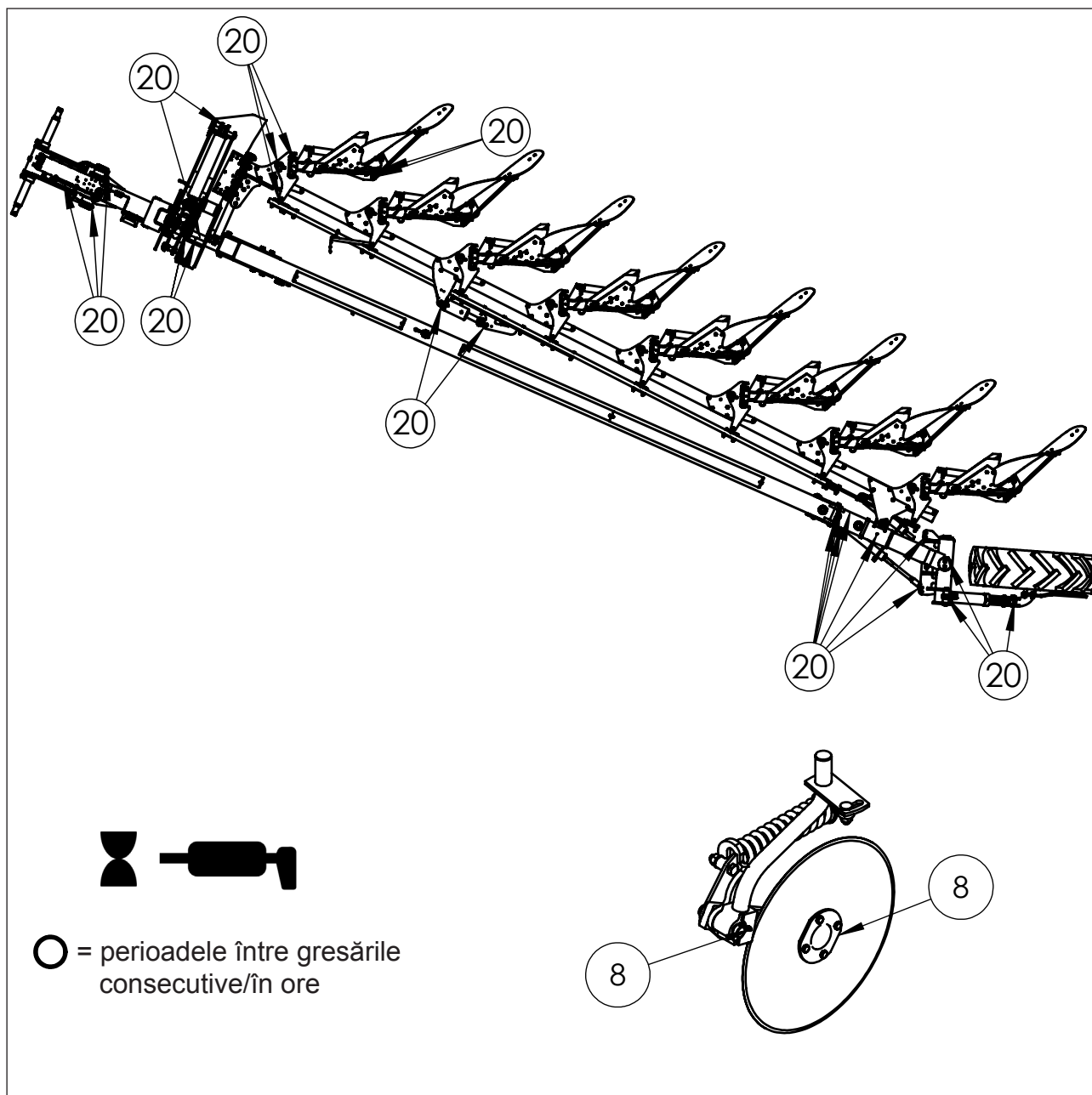
PUNCTE DE GRESARE DVL

Lubrifica locurile indicate în tabelul de mai jos, la intervalul de timp indicat.



PUNCTE DE GRESARE VARI FLEX EVL

Lubrifica locurile indicate în tabelul de mai jos, la intervalul de timp indicat.



7. RECOMANDĂRI UTILE

După terminarea riguroasă și exactă a operațiunilor de reglare și ajustare a plugului ca
că funcționeze corect și să asigure rezultate bune ale aratului trebuie notate rezultatele
următoarelor măsurători:

Lungimea brațelor dispozitivelor de ridicare _____

Lungimea elementului central de legătură _____

Șurubul stâng de reglare pe verticală _____

Șurubul stâng de reglare pe verticală _____

Brațele de reglare a roții auxiliare _____

Măsurătorile de mai sus, precum și înscrisurile similare, vor face că toate reglajele plugului
vor fi mai ușor de efectuat
odată cu trecerea la următorul arat.

8. PUNCTE DE RIDICARE



NOTĂ! Nu este permis să ridicați plugul!
Pentru transportare, plugul trebuie să fie montat la un tractor!

9. DATE TEHNICE

Model CVL H	Distanța dintre perechile corpurilor plugului (cm)	Spațiu liber sub ax (cm)	Număr de corpuri plug	Lățimea de lucru (cm)	Mărimea re- comandată a tractorului (hp)	Greutate mașinăriei* (kg)
5975	90	75	5	175-225	80-150	2550
6975	90	75	6	210-270	100-180	2805

* Echipament: o pereche de cuțite de plug în formă de disc, alte cuțite de plug

Model CVL F	Distanța dintre perechile corpurilor plugului (cm)	Spațiu liber sub ax (cm)	Număr de corpuri plug	Lățimea de lucru (cm)	Mărimea re- comandată a tractorului (hp)	Greutate mașinăriei* (kg)
5975	90	75	5	175-225	80-150	2266
6975	90	75	6	210-270	100-180	2465

* Echipament: o pereche de cuțite de plug în formă de disc, alte cuțite de plug

Model DVL H	Distanța dintre perechile corpurilor plugului (cm)	Spațiu liber sub ax (cm)	Număr de corpuri plug	Lățimea de lucru (cm)	Mărimea re- comandată a tractorului (hp)	Greutate mașinăriei* (kg)
51080	100	80	5	200-250	110-200	3175
61080	100	80	6	240-300	120-220	3375
71080	100	80	7	280-350	140-250	3575
81080	100	80	8	320-400	150-250	3775

* Echipament: o pereche de cuțite de plug în formă de disc, alte cuțite de plug

Model DVL F	Distanța dintre perechile corpurilor plugului (cm)	Spațiu liber sub ax (cm)	Număr de corpuri plug	Lățimea de lucru (cm)	Mărimea re- comandată a tractorului (hp)	Greutate mașinăriei* (kg)
51080	100	80	5	200-250	110-200	2860
61080	100	80	6	240-300	120-220	3000
71080	100	80	7	280-350	140-250	3140
81080	100	80	8	320-400	150-250	3275

* Echipament: o pereche de cuțite de plug în formă de disc, alte cuțite de plug

9. DATE TEHNICE

Model Vari Flex EVL H	Distanța dintre perechile corpurilor plugului (cm)	Spațiu liber sub ax (cm)	Număr de corpuri plug	Lățimea de lucru (cm)	Mărimea re- comandată a tractorului (hp)	Greutate mașinăriei* (kg)
51080	100	80	5	150-275	120-220	3940
61080	100	80	6	180-330	150-250	4205
71080	100	80	7	210-385	175-300	4470
81080	100	80	8	240-440	250-350	4730

* Echipament: o pereche de cuțite de plug în formă de disc, alte cuțite de plug

Model Vari Flex EVL F	Distanța dintre perechile corpurilor plugului (cm)	Spațiu liber sub ax (cm)	Număr de corpuri plug	Lățimea de lucru (cm)	Mărimea re- comandată a tractorului (hp)	Greutate mașinăriei* (kg)
51080	100	80	5	150-275	120-220	3640
61080	100	80	6	180-330	150-250	3890
71080	100	80	7	210-385	175-300	4180
81080	100	80	8	240-440	250-350	4375

* Echipament: o pereche de cuțite de plug în formă de disc, alte cuțite de plug

